

/// PARKSIDE®

(DE) (AT) (CH)

20 V AKKU-LED-LEUCHTE

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

20V CORDLESS LED LIGHT

User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

20 V LAMPE LED RECHARGEABLE

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

20V BATTERIJ-LED-LAMP

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

20 V LAMPA LED

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

20 V AKU LED SVÍTILNA

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

20 V AKU LED LAMPA

Návod na obsluhu
Překlad pôvodného návodu na použitie

(ES)

20 V LÁMPARA LED RECARGABLE

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

20 V LED LYGTE MED GENOPLADELIGT BATTERI

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

20 V LAMPADA LED RICARICABILE

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

(HU)

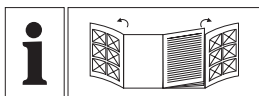
20 V AKKU-LED-FÉNYEK

Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

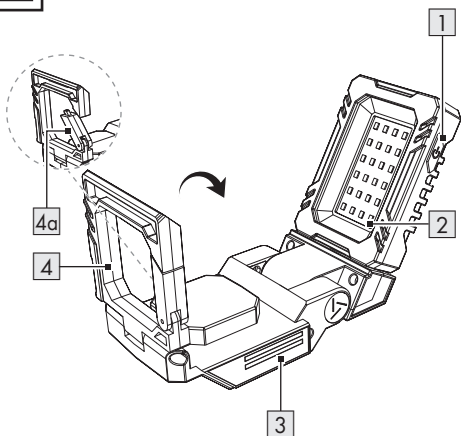
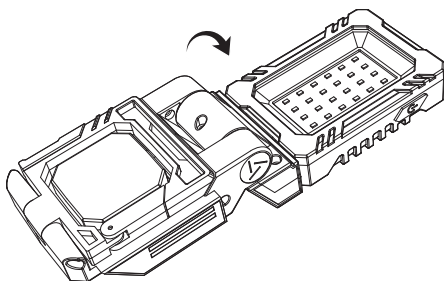
IAN 490795_2407

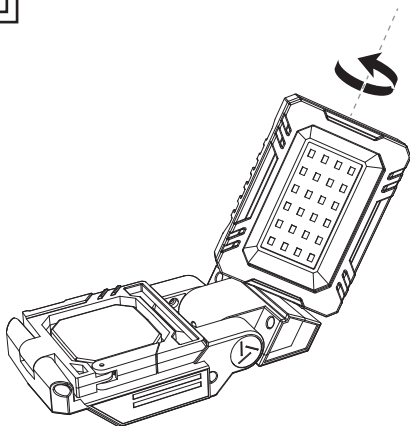
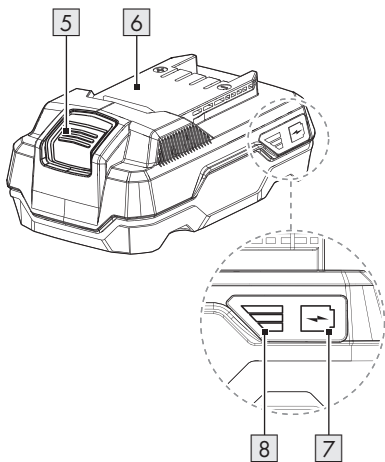
(DE) (FR) (NL) (BE)

(PL) (CZ) (SK)



DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	36
FR/BE	Mode d'emploi	Page	62
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	93
PL	Instrukcja obsługi	Strona	121
CZ	Návod na obsluhu	Strana	150
SK	Návod na obsluhu	Strana	176
ES	Manual de instrucciones	Página	202
DK	Betjeningsvejledning	Side	230
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	256
HU	Használati útmutató	Oldal	283

A**B**

C**D**



AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN
GERÄTEN DER SERIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

BATTERY COMPATIBLE WITH ALL
DEVICES OF THE SERIES
“PARKSIDE X 20 V TEAM”

ACCU COMPATIBLE AVEC TOUS LES
APPAREILS DE LA SÉRIE
« PARKSIDE X 20 V TEAM »

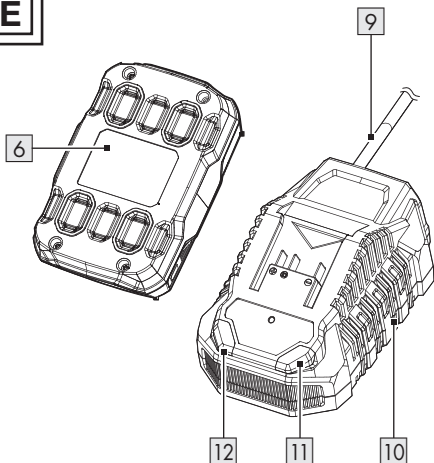
ACCU GESCHIKT VOOR ALLE
APPARATEN UIT HET
“PARKSIDE X 20 V TEAM”

AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE
WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII
„PARKSIDE X 20 V TEAM”

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI
PŘÍSTROJI ŘADY
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO
VŠETKÝMI PŘÍSTROJMI ZO SÉRIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS
LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE
“PARKSIDE X 20 V TEAM”

E

BATTERIET ER KOMPATIBELT MED
ALLE ENHEDER I SERIEN
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI I
DISPOSITIVI DELLA SERIE
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

AZ AKKU A „PARKSIDE X 20 V TEAM”
MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL
KOMPATIBILIS

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	10
Lieferumfang	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	10
Technische Daten	Seite	11
Sicherheitshinweise	Seite	13
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	14
Sicherheitshinweise für Akkuladegeräte	Seite	20
Bedienung	Seite	22
Akku-Pack aufladen	Seite	22
Akku-Pack einsetzen/ entnehmen	Seite	23
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen	Seite	24
Ladedauer	Seite	24
LED-Leuchte verwenden	Seite	25
Produkt aufhängen/befestigen . .	Seite	26

Wartung und Reinigung	Seite	27
Wartung	Seite	27
Lagerung.	Seite	28
Entsorgung	Seite	28
Garantie	Seite	32
Abwicklung im Garantiefall	Seite	33
Service	Seite	35

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)

	Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku-Pack heraus, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Produkt reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.
	Dieses Produkt ist nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Schutzklasse III
	Sicherung
	Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.

	Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Minimaler Abstand zu beleuchtetem Material
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

20 V AKKU-LED-LEUCHTE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Produkt eignet sich zur Beleuchtung dunkler Innenräume und von Bereichen, die kein Tageslicht oder keine ausreichende Beleuchtung haben.
- Das Produkt verfügt über 2 Helligkeitseinstellungen und ein weißes Blinklicht.
- Das Produkt ist nicht zur dauerhaften Raumbeleuchtung vorgesehen.
- Das Produkt ist nicht für einen handgeführten Gebrauch vorgesehen.
- Das Produkt ist nur für den normalen Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.

● Lieferumfang

- 1 20 V Akku-LED-Leuchte
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

Klappen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Taste  (ein/aus)
- 2 LED-Leuchte
- 3 Magnet
- 4 Aufhängehaken
- 4a Schnappverschluss

(Abb. D)

- 5 Entriegelungstaste (Akku-Pack)
- 6 Akku-Pack *
- 7 Taste  (Ladezustand)
- 8 Ladezustand-LEDs

(Abb. E)

- 9 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 10 Ladegerät *
- 11 Ladekontroll-LED – Rot
- 12 Ladekontroll-LED – Grün

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

20 V Akku-LED-Leuchte	PLLA 20 Li A1
Nennspannung:	20 V 
Leistung:	6,5 W
LED-Anzahl:	24 LEDs
Schutzgrad:	IP20
Schutzklasse:	III/ 

Akku-Pack	PAP 20 B1 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V  max.
Kapazität:	2,0 Ah

Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	5

Akku-Pack	PAP 20 B3 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V  max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Ladegerät	PLG 20 A4 *
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	65 W
Sicherung (intern):	3,15 A /  T3,15A
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V 
Ladestrom:	2,4 A
Schutzklasse:	II / 

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Ersatzteile

- Kunden können kompatible Ersatzakku und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen.



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!



⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder immer vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und/oder fehlendem Wissen verwendet werden, solange diese beaufsichtigt werden oder zur sicheren Verwendung des Produktes angewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken

verstehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug und muss außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden. Kinder sind sich der Gefahren in Zusammenhang mit dem Umgang mit Elektrogeräten nicht bewusst.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!

● Allgemeine Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für Akku-Lampen

- 1) **Decken Sie das Produkt während des Betriebs nicht ab.** Das Produkt erwärmt sich während des Betriebs und es kann zu Verbrennungen führen.
- 2) **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl.** Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- 3) **Kinder unter 8 Jahren dürfen die Lampe nicht benutzen.**
- 4) **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Gerätebefestigung.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Produkts.

- 5) **Die LEDs sind nicht austauschbar.** Wenn die LEDs am Ende ihrer Lebensdauer ausfallen, müssen sie von einem qualifizierten Elektriker repariert werden oder das gesamte Produkt muss ersetzt werden.
- 6) **Das Leuchtengehäuse schützt vor der unbeabsichtigten Berührung aktiver Teile.** Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
- 7) **Führen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen am Produkt durch.** Die LEDs können und dürfen nicht ausgetauscht werden.
- 8)  **ACHTUNG! RISIKO VON VERBRENNUNGEN!** Um Verbrennungen zu vermeiden, überzeugen Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet und für mindestens 15 Minuten abgekühlt ist, bevor Sie es berühren. Das Produkt kann sehr heiß werden.
- 9) **Die zugänglichen Oberflächen, insbesondere der Warmschrumpfschlauch, werden sehr heiß, wenn die Lampe in Betrieb ist.**
- 10)  **BRANDGEFAHR!** Stellen Sie das Produkt so auf, dass es mindestens 0,1 Meter von dem zu beleuchtenden Material entfernt ist. Übermäßige Wärmeentwicklung kann zu einem Brand führen.

- 11) **⚠️ WARNUNG!** Schalten Sie das Licht nicht ein, wenn das Produkt auf eine brennbare Oberfläche gerichtet ist. Die angestrahlte Oberfläche könnte sich überhitzen oder entzünden.
- 12) Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes.
- 13) Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abgeben.
- 14) Entsorgen Sie das Produkt, falls es beschädigt sein sollte.
- 15) Beachten Sie die Benutzungsbeschränkungen und -verbote für akkubetriebene Produkte in potenziellen Gefahrensituationen, wie etwa an Tankstellen, auf Flughäfen, in Krankenhäusern etc.
- 16) Beim Aufhängen des Produkts darf die maximale Höhe von 2 m nicht überschritten werden.
- 17) Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte.
- 18) Decken Sie das Produkt während des Ladevorgangs nicht ab. Es besteht das Risiko einer Erwärmung und Überhitzung.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Produkt nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- 1) **Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Produkt, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
 - 2) **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
-  **Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V TEAM gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

Verwendung und Behandlung des Produkts

- 1) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in dem Produkt.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- 6) **Setzen Sie einen Akku oder das Produkt keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Produkt niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Risiko des Auslaufens von Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

● Sicherheitshinweise für Akkuladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf.
Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit.
Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden.
Halten Sie das Gerät niemals unter laufendes

Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

● Bedienung

● Akku-Pack aufladen

HINWEIS

- ▶ Der Akku-Pack [6] kann jederzeit geladen werden, ohne dass sich die Lebensdauer des Akkus verringert.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akku-Pack [6] nicht.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack [6] vor dem Betrieb auf, wenn der Akku-Pack sich auf einem mittleren oder niedrigen Ladestand befindet.

(Abb. D, E)

1. Setzen Sie den Akku-Pack [6] in das Akku-Ladegerät [10] ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker [9] mit einer Steckdose.
3. Die Ladekontroll-LEDs (grün [12] und rot [11]) zeigen den Status des Ladegeräts [10] und des Akku-Packs [6] an:

LEDs	Status
Rote LED leuchtet auf	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet auf	Akku-Pack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet auf (ohne Akku-Pack)	Ladegerät betriebsbereit

4. Wenn der Akku-Pack **6** vollständig geladen ist:
- Entnehmen Sie den Akku-Pack **6** aus dem Ladegerät **10**.
 - Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose.

● Akku-Pack einsetzen/entnehmen

- **Einsetzen:** Platzieren Sie den Akku-Pack **6** auf der Führungsschiene und schieben Sie ihn in das Produkt. Der Akku-Pack rastet hörbar ein.
- **Entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste **5** und ziehen Sie den Akku-Pack **6** heraus.

● Ladezustand des Akku-Packs überprüfen

(Abb. D)

1. Drücken Sie die Taste  **7** auf dem Akku-Pack **6**.
2. Der Ladezustand des Akku-Packs **6** wird durch die Ladezustand-LEDs **8** angezeigt:

LEDs	Status
Rot – Gelb – Grün	Akku-Pack voll aufgeladen
Rot – Gelb	Akku-Pack halb aufgeladen
Rot	Akku-Pack muss aufgeladen werden

● Ladedauer

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/ C1	ca. 60 min	ca. 120 min
max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/ C3	ca. 35 min	ca. 60 min

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	ca. 35 min	ca. 35 min

● LED-Leuchte verwenden

- Laden Sie den Akku-Pack [6] vollständig auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
- Setzen Sie den Akku-Pack [6] in das Produkt ein (siehe „Akku-Pack einsetzen/entnehmen“).
- Das Produkt kann in 3 unterschiedlichen Modi verwendet werden. Wählen Sie den gewünschten Modus aus, indem Sie wiederholt die Taste  [1] drücken.

Taste  [1]	Modus
1× drücken:	Die LED-Leuchte [2] leuchtet in maximaler Stärke.
2× drücken:	Die LED-Leuchte [2] leuchtet im Eco-Modus.
3× drücken:	Blinken
4× drücken:	Ausschalten

- LED-Leuchte [2] ausrichten:
 - Klappen Sie das Produkt auf (Abb. B).
 - Drehen Sie die LED-Leuchte [2] in die gewünschte Position (Abb. C).

● Produkt aufhängen/befestigen

Aufhängen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Seien Sie vorsichtig beim Öffnen oder Schließen des Schnappverschlusses **4a**, damit Sie sich die Finger nicht einklemmen.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Verwenden Sie den Aufhängehaken **4** nicht, um damit an einem Gegenstand zu ziehen. Der Aufhängehaken und/oder das Produkt können beschädigt werden.

(Abb. A)

1. Öffnen Sie den Schnappverschluss **4a**.
2. Hängen Sie das Produkt mit dem Aufhängehaken **4** an einem geeigneten Objekt auf.
3. Lassen Sie den Schnappverschluss **4a** los, um den Aufhängehaken **4** zu schließen.

Mit dem Magnet befestigen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Halten Sie Ihre Finger von der Rückseite des Akku-Packs **6** fern, wenn Sie das Produkt mit dem Magnet **3** an einer Oberfläche befestigen. Die starke Anziehungskraft des Magnets kann Ihre Finger einklemmen.

ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

- ▶ Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie das Produkt an einer empfindlichen Oberfläche anbringen, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden.

- ☐ Sie können den Magnet **3** verwenden, um das Produkt an ferromagnetischen Oberflächen zu befestigen.

● **Wartung und Reinigung**

WARNUNG!



Entfernen Sie den Akku-Pack **6** vom Produkt, bevor Sie das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel. Diese könnten das Produkt irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht das Risiko eines Kurzschlusses.
- ☐ Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein weiches, trockenes Tuch, um die Abdeckung der LED-Leuchte **2** nicht zu zerkratzen.
- ☐ Verwenden Sie eine Bürste, um die Spalten am Produkt zu reinigen.

● **Wartung**

- ☐ Das Produkt ist wartungsfrei.

● Lagerung

- Vor einer längeren Lagerung: Entnehmen Sie den Akku-Pack  aus dem Produkt und laden Sie den Akku-Pack vollständig auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausaltmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu

vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 490795_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 490795_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page	38
Introduction	Page	40
Intended use	Page	40
Scope of delivery	Page	41
Parts description	Page	41
Technical data	Page	42
Safety instructions	Page	44
General safety warnings	Page	45
Battery charger safety warnings	Page	49
Operation	Page	51
Charging the battery pack	Page	51
Inserting/removing the battery pack	Page	52
Checking the battery pack's charging level	Page	53
Charging time	Page	53
Using the LED light	Page	54
Hanging up/attaching the product	Page	55

Maintenance and cleaning	Page	56
Cleaning	Page	56
Maintenance	Page	56
Storage	Page	57
Disposal	Page	57
Warranty	Page	59
Warranty claim procedure	Page	60
Service	Page	61

List of pictograms used



Read the user manual.



DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.

	This product is not suitable for household room illumination.
	Use the product in dry indoor spaces only.
	Direct current/voltage
	Alternating current/voltage
	Protection class II (double insulation)
	Protection class III
	Fuse
	Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Protect the battery pack against water and moisture.
	Protect the battery pack from fire.
	Minimum distance to illuminated material
	Safety information Instructions for use



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

20V CORDLESS LED LIGHT

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is suitable for illuminating dark interiors and areas that have no daylight or not enough illumination.
- The product features 2 brightness settings and a white flashing light.
- The product is not intended for permanent room lighting.
- The product is not intended for hand-held use.
- The product is only intended for normal indoor use.

- The product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery

- 1 20V Cordless LED Light
- 1 Short manual

● Parts description

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1  button (on/off)
- 2 LED light
- 3 Magnet
- 4 Suspension hook
- 4a Snap clasp

(Fig. D)

- 5 Release button (battery pack)
- 6 Battery pack *
- 7  button (charging level)
- 8 Charging level LEDs

(Fig. E)

- 9 Mains cord with mains plug
- 10 Battery charger *
- 11 Charging control LED – Red
- 12 Charging control LED – Green

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

● Technical data

20V Cordless LED Light	PLLA 20 Li A1
Rated voltage:	20 V 
Power:	6.5 W
Number of LEDs:	24 LEDs
Degree of protection:	IP20
Protection class:	III/ 

Battery pack	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V  max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Battery pack	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V  max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Battery charger	PLG 20 A4 *
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	65 W
Fuse (internal):	3.15 A  T3.15A
Output:	
Rated voltage:	21.5 V 
Charging current:	2.4 A
Protection class:	II/ 

- * Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

Replacement parts

- Customers can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de.



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. Always keep children away from the packaging material.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge provided they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- This product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.
- Do not use the product if you detect any type of damage.

- Never immerse the product in water or other liquids!

● General safety warnings

Safety notices for battery-powered lamps

- 1) **Do not cover the product when in use.** The product becomes hot during use and can cause burns.
- 2) **Do not look into the light beam.** Do not aim the light beam at people or animals.
- 3) **Children under the age of 8 are not allowed to use the lamp.**
- 4) **Check that the product is secured properly.** There is a risk of injury if the device falls down.
- 5) **The LEDs are not replaceable.** If the LEDs fail at the end of their lives, they must be repaired by a qualified electrician or the entire product must be replaced.
- 6) **The luminaire housing protects against accidental contact with active parts.** Do not open the housing.
- 7) **Do not carry out any modifications or repairs to the product yourself.** The LEDs cannot and must not be replaced.
- 8) **⚠ CAUTION! DANGER OF BURN INJURIES!** To prevent burns, verify the product is switched off and has cooled down for at least 15 minutes before touching it. The product can become very hot.

- 9) The accessible surface, especially heat shrink, is very hot when the lamp is operating.
- 10)  **FIRE HAZARD!** Fit the product so that it is at least 0.1 metre away from the material to be illuminated. Excessive heat can result in a fire.
- 11)  **WARNING!** Do not turn on the light when the product is facing down to a combustible surface. The exposed surface may be overheated or ignited.
- 12) Do not place burning candles or open fire on or near the product.
- 13) Do not use the product near heat sources such as radiators or devices emitting heat.
- 14) Dispose of the product if it is damaged.
- 15) Observe the usage restrictions and prohibitions of use for battery-operated products in situations which may be hazardous such as at petrol stations, airports, hospitals, etc.
- 16) When hanging the product, do not exceed the maximum height of 2 m.
- 17) Protect the product from extreme heat and cold.
- 18) Do not cover the product while charging. There is a risk of warming and overheating.

Service

- 1) **Have your product serviced by a manufacturer, authorized services agent or a similar qualified person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.

Special safety directions for battery-operated products

- 1) **Ensure that the product is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a product that is switched on may result in accidents.
 - 2) **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.
-  **Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V TEAM series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.**

Product use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- 2) **Use product only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or product to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or product outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Risk of leakage of rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory

or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge regular or non-rechargeable batteries.
Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

● Operation

● Charging the battery pack

NOTE

- ▶ The battery pack [6] may be charged at any time without reducing battery life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [6].
- ▶ Charge the battery pack [6] before operation when it is at medium or low charging level.

(Fig. D, E)

1. Insert the battery pack [6] into the battery charger [10].

2. Connect the mains plug **9** to a mains outlet.
3. The charging control LEDs (green **12** and red **11**) indicate the status of the battery charger **10** and the battery pack **6**:

LEDs	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

4. When the battery pack **6** is fully charged:
 - Remove the battery pack **6** from the battery charger **10**.
 - Disconnect the mains plug **9** from the mains outlet.

● Inserting/removing the battery pack

- **Inserting:** Place the battery pack **6** on the guide track and push it into the product. The battery pack audibly snaps in.
- **Removing:** Press the release button **5** and pull out the battery pack **6**.

● Checking the battery pack's charging level

(Fig. D)

1. Press the  button  on the battery pack .
2. The battery pack's  charging level is indicated by the charging level LEDs .

LEDs	Status
Red – Yellow – Green	Battery pack fully charged
Red – Yellow	Battery pack half charged
Red	Battery pack needs to be charged

● Charging time

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery Pack PAP 20 B3
max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/ C1	approx. 60 min	approx. 120 min
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/ C3	approx. 35 min	approx. 60 min

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery Pack PAP 20 B3
Charger Smart PLGS 2012 A1	approx. 35 min	approx. 35 min

● Using the LED light

- Fully charge the battery pack **6** (see “Charging the battery pack”).
- Insert the battery pack **6** into the product (see “Inserting/removing the battery pack”).
- The product can be operated in 3 different modes. Select the desired mode by repeatedly pressing the **⏻** button **1**.

⏻ button 1	Mode
Press 1x:	The LED light 2 lights up at maximum mode.
Press 2x:	The LED light 2 lights up at Eco mode.
Press 3x:	Blinking
Press 4x:	Switching off

- Adjusting the LED light **2**:
 - Fold the product open (Fig. B).
 - Rotate the LED light **2** into the desired position (Fig. C).

● Hanging up/attaching the product

Hanging up

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Be careful when opening or closing the snap clasp  to prevent pinching your fingers.

NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Do not use the suspension hook  to pull any object. The suspension hook and/or the product can be damaged.

(Fig. A)

1. Open the snap clasp .
2. Hang up the product with the suspension hook  on a suitable object.
3. Release the snap clasp  to close the suspension hook .

Attaching by using the magnet

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Keep your fingers away from the rear side of the battery pack  when attaching the product using the magnet . The strong pulling force of the magnet may trap your fingers.

NOTICE! Risk of property damage!

- ▶ Proceed with care when attaching the product to a delicate surface to avoid leaving scratches on the surface.

- You can use the magnet  to attach the product to ferromagnetic surfaces.

● **Maintenance and cleaning**

● **Cleaning**

WARNING!



Remove the battery pack  before cleaning and when not in use.

- Do not use any abrasive cleaning agents or solvents. These could damage the product irreparably.
- Do not use water or metallic aids. There is a risk of a short circuit.
- Clean the product with a soft, dry cloth to avoid scratching the cover of the LED light .
- Use a brush to clean the crevices on the product.

● **Maintenance**

- The product is maintenance-free.

● Storage

- Before prolonged storage: Remove the battery pack **6** from the product and charge the battery pack fully.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules

and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 490795_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 490795_2407 takes you to the operating instructions for your item.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes/ symboles utilisés	Page	64
Introduction	Page	66
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	67
Contenu de l'emballage	Page	67
Description des pièces	Page	67
Données techniques	Page	68
Consignes de sécurité	Page	70
Consignes générales de sécurité	Page	71
Consignes de sécurité pour les chargeurs de batterie	Page	77
Fonctionnement	Page	79
Recharger la batterie	Page	79
Insérer/retirer la batterie	Page	80
Vérifier le niveau de charge de la batterie	Page	80
Durée de charge	Page	81
Utiliser une lampe à LED	Page	82
Accrocher/fixer le produit	Page	82

Maintenance et nettoyage . . .	Page	84
Entretien	Page	84
Rangement	Page	84
Mise au rebut	Page	84
Garantie	Page	87
Faire valoir sa garantie	Page	90
Service après-vente	Page	92

Liste des pictogrammes/ symboles utilisés



Lisez le mode d'emploi.



DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)



AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)



PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)



ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)



Éteignez le produit et retirez la batterie avant de remplacer les accessoires, de nettoyer le produit ou lorsque vous ne l'utilisez pas.



Ce produit ne convient pas pour l'éclairage des pièces d'une habitation.



À utiliser seulement à l'intérieur de locaux secs.



Courant continu/tension continue



Courant alternatif/tension alternative



Classe de protection II (isolation double)



Classe de protection III



Sûreté



Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent.



Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.

	Protégez la batterie du feu.
	Distance minimale du matériel éclairé
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

20 V LAMPE LED RECHARGEABLE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit.

Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Le produit convient à l'éclairage des locaux sombres et des zones qui ne bénéficient pas de la lumière du jour ou d'un éclairage suffisant.
- Le produit dispose de 2 réglages de luminosité et d'une lumière blanche clignotante.
- Le produit n'est pas destiné à l'éclairage permanent d'une pièce.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation manuelle comme torche.
- Le produit est uniquement destiné à une utilisation normale à l'intérieur de locaux.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales.

● Contenu de l'emballage

- 1 20 V Lampe LED rechargeable
- 1 Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez les pages des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

(III. A)

- 1 Touche  (marche/arrêt)
- 2 Lampe LED
- 3 Aimant
- 4 Crochet
- 4a Fermeture à ressort

(III. D)

- 5 Bouton de déverrouillage (batterie)
- 6 Batterie *
- 7 Touche  (niveau de charge)
- 8 LED de niveau de charge

(III. E)

- 9 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 10 Chargeur *
- 11 LED de contrôle de charge – rouge
- 12 LED de contrôle de charge – vert

* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.

● Données techniques

20 V Lampe LED rechargeable	PLLA 20 Li A1
Tension nominale :	20 V 
Puissance :	6,5 W
Nombre de diodes LED :	24 LEDs
Degré de protection :	IP20
Classe de protection :	III/ 

Batterie	PAP 20 B1 *
Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V  max.
Capacité :	2,0 Ah

Valeur énergétique :	40 Wh
Nombre de cellules de l'accu :	5

Batterie	PAP 20 B3 *
Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V  max.
Capacité :	4,0 Ah
Valeur énergétique :	80 Wh
Nombre de cellules de l'accu :	10

Chargeur	PLG 20 A4 *
Entrée :	
Tension nominale :	230–240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	65 W
Fusible (interne) :	3,15 A  T3,15A
Sortie :	
Tension nominale :	21,5 V 
Courant de charge :	2,4 A
Classe de protection :	II/ 

* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.

Pièces de rechange

- Les clients peuvent acheter des batteries de rechange et chargeurs compatibles dans la boutique en ligne LIDL www.lidl.de.



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS DU MODE D'EMPLOI ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Maintenez toujours les enfants hors de portée des matériaux d'emballage.

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques liés à son utilisation. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Le

nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers en relation avec l'utilisation des appareils électriques.
- N'utilisez pas le produit s'il présente des dommages visibles.
- Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ou tout autre liquide !

● Consignes générales de sécurité

Consignes de sécurité pour les lampes sur accus

- 1) **Ne couvrez pas le produit durant son fonctionnement.** Le produit chauffe pendant son utilisation et cela peut causer des brûlures.
- 2) **Ne regardez pas dans le faisceau de lumière.** Ne dirigez pas le faisceau lumineux vers des personnes ou des animaux.
- 3) **Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas utiliser la lampe.**
- 4) **Vérifiez si le crochet de l'appareil est toujours en bon état.** Il existe un risque de blessures en cas de chute du produit.

- 5) **Les diodes LED ne sont pas remplaçables.** Si les diodes LED ne fonctionnent plus après leur durée de vie, elles doivent être réparées par un électricien qualifié ou le produit dans son ensemble doit être remplacé.
- 6) **Le boîtier de la lampe protège contre le contact involontaire avec les parties en fonctionnement.** N'ouvrez pas le boîtier.
- 7) **Ne réalisez pas de modifications ou de réparations sur le produit.** Les diodes LED ne peuvent et ne doivent pas être remplacées.
- 8) **⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BRULURES !** Pour éviter des brûlures, soyez certain que le produit est éteint et attendez au moins 15 minutes pour qu'il refroidisse. Lorsqu'il est froid, vous pouvez le toucher. Le produit peut devenir très chaud.
- 9) **Les surfaces accessibles en particulier le tuyau thermorétractable deviennent très chauds, lors du fonctionnement de l'éclairage.**
- 10)  **RISQUE D'INCENDIE !** Positionnez le produit de telle sorte qu'il soit éloigné d'au moins 0,1 mètre du matériel à éclairer. Un développement de chaleur au-dessus de la normale peut conduire à un incendie.

- 11)  **AVERTISSEMENT !** N'allumez pas la lumière lorsque le produit est dirigé vers une surface inflammable. La surface éclairée pourrait chauffer ou s'enflammer.
- 12) Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres flammes sur ou à proximité du produit.
- 13) N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, par ex. près de radiateurs ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur.
- 14) Mettez le produit au rebut, s'il est endommagé.
- 15) Veuillez prendre en considération les restrictions et les interdictions pour l'utilisation de produits alimentés par batterie lors d'un fonctionnement dans des endroits potentiellement dangereux tels que des stations d'essence, des aéroports, des hôpitaux, etc.
- 16) Lors de la suspension du produit, la hauteur maximale de 2 m ne doit pas être dépassée.
- 17) Protégez le produit de la chaleur et du froid extrêmes.
- 18) Ne couvrez pas le produit durant le processus de recharge. Il existe un risque d'échauffement et de surchauffe.

Service après-vente

- 1) **Ne réparer votre produit soit par le fabricant ou un service technique qu'il a agréé soit par une personne de qualification équivalente et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sûreté du produit soit maintenue.

Consignes de sécurité spéciales concernant les appareils à batterie

- 1) **Assurez-vous que le produit est éteint avant d'insérer l'accu.** L'insertion d'un accu dans un produit sous tension peut entraîner des accidents.
- 2) **N'utilisez aucun accessoire non recommandé par PARKSIDE.** Cela peut conduire à un choc électrique ou déclencher un feu.

 **Respectez les consignes de sécurité et les indications, concernant la recharge et l'utilisation correcte, qui figurent dans le mode d'emploi de votre accu et chargeur de la série Parkside X 20 V TEAM. Vous trouverez une description détaillée du processus de recharge et d'autres informations dans ce mode d'emploi séparé.**

Utilisation et manipulation du produit

- 1) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- 2) **N'utilisez que les accus prévus à cet effet dans le produit.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- 3) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- 4) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- 5) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.

- 6) **N'exposez pas un accu ou le produit à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.
- 7) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais l'accu ou le produit en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Risque dû à une fuite des accus

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent avoir une influence sur les batteries ou accus comme par ex. un positionnement sur des radiateurs/une exposition directe au rayonnement solaire.
- En cas de fuite des accus, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Des accus qui fuient ou qui sont endommagés sont susceptibles de causer des irritations lorsqu'ils entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

● Consignes de sécurité pour les chargeurs de batterie

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant un manque d'expérience ou/et de connaissances, seulement s'ils sont surveillés par une personne ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez pas de piles conventionnelles ou de piles non rechargeables.
Le non-respect de cette instruction est dangereux.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente, soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez les pièces électriques de l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces sortes de pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions concernant le nettoyage, l'entretien et les réparations.

- L'appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

● Fonctionnement

● Recharger la batterie

REMARQUE

- ▶ La batterie [6] peut être chargée à tout moment, sans réduire la durée de vie de la batterie.
- ▶ Une interruption de la charge n'entraîne aucun dommage sur la batterie [6].
- ▶ Chargez la batterie [6] avant le fonctionnement lorsque la batterie se trouve dans un état de charge moyen ou faible.

(III. D, E)

1. Placez la batterie [6] dans le chargeur pour batterie [10].
2. Branchez la fiche secteur [9] sur une prise de courant.
3. Les LED de contrôle de charge (verte [12] et rouge [11]) indiquent l'état du chargeur [10] et de la batterie [6] :

LED	État
LED rouge allumée	Recharge de la batterie

LED	État
LED verte allumée	Batterie complètement rechargée
LED vert et rouge clignotants	Batterie défectueuse
LED rouge clignotant	Batterie trop froide ou trop chaude
LED verte allumée (sans batterie)	Chargeur prêt à l'emploi

4. Lorsque la batterie  est complètement chargée :
 - Enlevez la batterie  du chargeur .
 - Débranchez la fiche de secteur  de la prise de courant.

● Insérer/retirer la batterie

- ☐ **Insertion** : Placez la batterie  sur le rail de guidage et poussez-la dans le produit. La batterie s'enclenche de manière audible.
- ☐ **Retrait** : Appuyez sur le bouton de déverrouillage  de la batterie  et retirez-la.

● Vérifier le niveau de charge de la batterie

(III. D)

1. Appuyez sur la touche   e la batterie .

2. Le niveau de charge de la batterie [6] est indiqué par la diode LED de niveau de charge [8] :

LED	État
Rouge – jaune – vert	Batterie complètement rechargée
Rouge – jaune	Batterie rechargée à 50 %
Rouge	La batterie doit être rechargée

● Durée de charge

Durée de charge Chargeur	2 Ah Batterie PAP 20 B1	4 Ah Batterie PAP 20 B3
2,4 A max. Chargeur PLG 20 A4/ C1	env. 60 min	env. 120 min
4,5 A max. Chargeur PLG 20 A3/ C3	env. 35 min	env. 60 min
Chargeur Smart PLGS 2012 A1	env. 35 min	env. 35 min

● Utiliser une lampe à LED

- Chargez la batterie [6] complètement (voir « Recharger la batterie »).
- Insérez la batterie [6] dans le produit (voir « Insérer/retirer la batterie »).
- Le produit peut être utilisé dans 3 modes différents. Sélectionnez le mode souhaité en appuyant plusieurs fois sur la touche  [1].

Touche  [1]	Mode
Appuyer 1× :	La lampe à LED [2] s'allume à l'intensité maximale.
Appuyer 2× :	La lampe à LED [2] s'allume en mode éco.
Appuyer 3× :	Lumière clignotante
Appuyer 4× :	Éteindre

- Orienter la lampe à LED [2] :
 - Dépliez le produit (ill. B).
 - Tournez la lampe à LED [2] dans la position souhaitée (ill. C).

● Accrocher/fixer le produit

Accrocher

PRUDENCE ! Risque de blessures !

- Soyez prudent lorsque vous ouvrez ou fermez la fermeture à ressort [4a] afin de ne pas vous coincer les doigts.

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- ▶ N'utilisez pas le crochet [4] pour tirer sur un objet. Le crochet et/ou le produit peuvent être endommagés.

(III. A)

1. Ouvrez la fermeture à ressort [4a].
2. Suspendez le produit grâce à son crochet [4] à un objet approprié.
3. Relâchez la fermeture à ressort [4a] pour fermer le crochet [4].

Fixer à l'aide de l'aimant

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ N'approchez pas vos doigts du dos de la batterie [6] lorsque vous fixez le produit à une surface à l'aide de l'aimant [3]. La forte force d'attraction de l'aimant peut coincer vos doigts.

⚠ ATTENTION ! Risque de dégâts matériels !

- ▶ Pour éviter de rayer la surface, agissez avec précaution lorsque vous posez le produit sur une surface fragile.

- ☐ Vous pouvez utiliser l'aimant [3] pour fixer le produit sur des surfaces ferromagnétiques.

● Maintenance et nettoyage

AVERTISSEMENT !



Avant de nettoyer le produit et lorsque vous ne l'utilisez pas, retirez la batterie **6** du produit !

- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou de solvants. Ils pourraient endommager le produit irrémédiablement.
- N'utilisez jamais d'eau ou d'accessoires métalliques. Il existe un risque de court-circuit.
- ☐ Pour nettoyer le produit, utiliser un chiffon doux et sec pour ne pas rayer le couvercle de la lampe LED **2**.
- ☐ Utilisez une brosse pour nettoyer les interstices sur le produit.

● Entretien

- ☐ Le produit ne nécessite aucune maintenance.

● Rangement

- ☐ Avant un rangement sur une longue période : Retirez la batterie **6** du produit et rechargez la batterie complètement.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217–16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217–4 à L217–13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217–4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217–5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217–12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de

l'article (IAN 490795_2407) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 490795_2407 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen .	Pagina	95
Inleiding	Pagina	97
Beoogd gebruik	Pagina	98
Leveringsomvang	Pagina	98
Onderdelenbeschrijving	Pagina	98
Technische gegevens	Pagina	99
Veiligheidsaanwijzingen . .	Pagina	101
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	102
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	107
Bediening	Pagina	109
Accu opladen	Pagina	109
Accu plaatsen/verwijderen	Pagina	111
Ladingsniveau van de accu controleren	Pagina	111
Oplaadduur	Pagina	111
LED-lamp gebruiken	Pagina	112
Product ophangen/bevestigen	Pagina	113

Onderhoud en reiniging ..	Pagina 114
Onderhoud	Pagina 115
Opbergen	Pagina 115
Afvoer	Pagina 115
Garantie	Pagina 117
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina 119
Service	Pagina 120

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing.



GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)



WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)



VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)



OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)

	Schakel het product uit en verwijder de accu, voordat u accessoires verwisselt, het product reinigt of als het niet wordt gebruikt.
	Dit product is niet geschikt als ruimteverlichting in privéhuishoudens.
	Alleen in droge binnenruimtes gebruiken.
	Gelijkstroom/-spanning
	Wisselstroom/-spanning
	Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)
	Beschermingsklasse III
	Beveiliging
	Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht.
	Bescherm de accu tegen water en vocht.

	Bescherm de accu tegen vuur.
	Minimumafstand tot het te verlichten materiaal
	Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

20V BATTERIJ-LED-LAMP

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Het product is geschikt voor het verlichten van donkere interieurs en van gebieden die geen daglicht of onvoldoende verlichting hebben.
- Het product beschikt over 2 helderheidsinstellingen en een wit knipperlicht.
- Het product is niet bestemd voor continue verlichting van ruimten.
- Dit product is niet bedoeld voor handmatig gebruik.
- Dit product is alleen bedoeld voor normaal gebruik binnenshuis.
- Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Leveringsomvang

- 1 20V Batterij-led-lamp
- 1 Beknopte handleiding

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1 Toets  (aan/uit)
- 2 LED-lamp
- 3 Magneet
- 4 Ophanghaak
- 4a Klikvergrendeling

(Afb. D)

- 5 Ontgrendeltoets (accu)
- 6 Accu *
- 7 Toets  (ladingsniveau)
- 8 Ladingsniveau-LEDs

(Afb. E)

- 9 Aansluitsnoer met netstekker
- 10 Oplader *
- 11 Oplaadcontrole-LED – rood
- 12 Oplaadcontrole-LED – groen

* Accu en oplader worden niet meegeleverd.

● Technische gegevens

20V Batterij-led-lamp	PLLA 20 Li A1
Nominale spanning:	20 V 
Vermogen:	6,5 W
Aantal LEDs:	24 LEDs
Beschermingsgraad:	IP20
Beschermingsklasse:	III/ 

Accu	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V  max.
Capaciteit:	2,0 Ah
Energiewaarde:	40 Wh
Aantal accucellen:	5

Accu	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V  max.
Capaciteit:	4,0 Ah
Energiewaarde:	80 Wh
Aantal accucellen:	10

Oplader	PLG 20 A4 *
Ingang:	
Nominale spanning:	230–240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	65 W
Zekering (intern):	3,15 A  T3,15A
Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V 
Laadstroom:	2,4 A
Beschermingsklasse:	II/ 

* Accu en oplader worden niet meegeleverd.

Reserveonderdelen

- Klanten kunnen compatibele reserve-accu's en opladers aanschaffen in de LIDL-Onlineshop www.lidl.de.



Veiligheidsaanwijzingen

MAAK U VOOR GEBRUIK VAN DIT PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke handicap of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, zolang ze onder toezicht staan of over veilig gebruik van het product zijn geïnstrueerd en de daaraan verbonden risico's begrijpen. Laat kinderen niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.
- Dit product is geen speelgoed en het moet buiten bereik van kinderen worden gehouden. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren waarmee gebruik van elektrische apparaten gepaard gaat.

- Gebruik het product niet als het er zichtbaar beschadigd uitziet.
- Dompel het product nooit onder in water of in andere vloeistoffen!

● Algemene veiligheidsaanwijzingen

Veiligheidstips voor acculampen

- 1) **Dek het product niet af als het in gebruik is.** Het product wordt tijdens het gebruik warm en dat kan brand veroorzaken.
- 2) **Kijk niet in de lichtstraal.** Richt de lichtstraal niet op personen of dieren.
- 3) **Kinderen jonger dan 8 jaar mogen de lamp niet gebruiken.**
- 4) **Controleer de duurzame houdbaarheid van de apparaatbevestiging.** Er bestaat gevaar voor letsel als het product valt.
- 5) **De LEDs zijn niet vervangbaar.** Als de LEDs het einde van hun levensduur uitvallen, moeten ze door een gekwalificeerde elektricien worden gerepareerd of moet het gehele product worden vervangen.
- 6) **De lampbehuizing biedt bescherming tegen het per ongeluk aanraken van actieve onderdelen.** Open de behuizing niet.
- 7) **Verander niets aan het product en repareer het evenmin.** De LEDs kunnen en mogen niet worden vervangen.

- 8) **⚠ OPGELET! KANS OP BRANDWONDEN!** Controleer om brandwonden te vermijden of het product uit is geschakeld en minstens 15 minuten heeft kunnen afkoelen voor het aan te raken. Het product kan erg heet worden.
- 9) De toegankelijke oppervlakken, in het bijzonder de krimpous, worden zeer heet als de lamp gebruikt wordt.
- 10)  **BRANDGEVAAR!** Zet het product zo neer dat het op een afstand van minimaal 0,1 meter staat van het materiaal dat verlicht moet worden. Overmatige warmteontwikkeling kan brand veroorzaken.
- 11) **⚠ WAARSCHUWING!** Zet de lamp niet aan als het product gericht is op een brandbaar oppervlak. Het bestraalde oppervlak kan oververhit raken en ontbranden.
- 12) Plaats geen brandende kaarsen of andere open vlammen op of in de buurt van het product.
- 13) Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals bijv. radiatoren of andere apparaten, die warmte afgeven.
- 14) Gooi het product weg indien het beschadigd is.

- 15) **Houd de hand aan de gebruiksbeperkingen en -verboden voor op accu's werkende producten in mogelijke gevaarlijke situaties zoals bijv. tankstations, op vliegvelden, in ziekenhuizen, etc.**
- 16) **Bij het ophangen van dit product mag de maximale hoogte van 2 m niet worden overschreden.**
- 17) **Bescherm het product tegen extreme hitte en koude.**
- 18) **Dek het product niet af als het opgeladen wordt.** Er bestaat het risico op opwarming en oververhitting.

Service

- 1) **Laat uw product alleen door de fabrikant of door een onderhoudsmonteur in diens opdracht of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon en alleen met originele onderdelen repareren.**
Dit garandeert dat de veiligheid van het product gewaarborgd blijft.

Speciale veiligheidsaanwijzingen voor accuapparaten

- 1) **Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld voordat u de accu plaatst.** Het plaatsen van een accu in een product dat ingeschakeld is, kan ongelukken veroorzaken.

- 2) **Gebruik geen hulpstukken die niet worden aanbevolen door PARKSIDE.** Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
-  **Raadpleeg de veiligheidstips en opmerkingen over het opladen en het juiste gebruik die zijn opgenomen in de gebruiksaanwijzing van de accu en de oplader van de serie Parkside X 20 V TEAM. In deze aparte gebruiksaanwijzing vindt u een gedetailleerde beschrijving van het opladen en andere informatie.**

Gebruik en behandeling van het product

- 1) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als deze met andere soorten accu's wordt gebruikt.
- 2) **Gebruik in het product alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- 3) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

- 4) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- 5) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.
- 6) **Stel een accu of het product niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- 7) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het product nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

De kans bestaat dan dat de accu's gaan lekken

- Vermijd dat extreme omstandigheden en temperaturen die op de accu kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.

- Als accu's gelekt hebben, vermijd dan dat de chemicaliën in contact komen met huid, ogen en slijmvliezen! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



DRAAG

VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken.

Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

● **Veiligheidsaanwijzingen voor opladers**

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder persoonlijk toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over hoe ze veilig

met het product om moeten gaan en inzicht hebben in de aan het gebruik verbonden gevaren.

Kinderen mogen niet met het product spelen.

Kinderen mogen niet zonder toezicht schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

- Laad geen gewone of niet-herlaadbare batterijen op. Het niet opvolgen van deze aanwijzing is gevaarlijk.
- Als het elektrische aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.

- Bescherm de elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel dergelijke onderdelen niet onder in water of in andere vloeistoffen om elektrische schokken te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Houd de hand aan de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik in binnenruimtes.

● **Bediening**

● **Accu opladen**

TIP

- ▶ De accu  kan telkens worden opgeladen, zonder dit de levensduur van de accu vermindert.
- ▶ Onderbreking van het oplaadproces beschadigt de accu  niet.

TIP

- Laad de accu [6] vóór het gebruik op, als het oplaadingsniveau van de accu gemiddeld of laag is.

(Afb. D, E)

1. Plaats de accu [6] in de accu-oplader [10].
2. Steek de netstekker [9] in een stopcontact.
3. De oplaadcontrole-LEDs (groen [12] en rood [11]) geven de status van de oplader [10] en de accu [6] aan:

LEDs	Status
Rode LED brandt	Accu wordt opgeladen
Groene LED brandt	Accu volledig opgeladen
Groene en rode LEDs knipperen	Accu defect
Rode LED knippert	Accu te warm of te koud
Groene LED brandt (zonder accu)	Oplader klaar voor gebruik

4. Als de accu [6] volledig is opgeladen:
 - Verwijder de accu [6] uit de oplader [10].
 - Trek de netstekker [9] uit het stopcontact.

● Accu plaatsen/verwijderen

- ❑ **Inzetten:** Plaats de accu  op de geleiderail en schuif hem in het product. De accu klikt hoorbaar vast.
- ❑ **Verwijderen:** Druk op de ontgrendeltoets  op de accu en trek de accu  er uit.

● Ladingsniveau van de accu controleren

(Afb. D)

1. Druk op toets   op de accu .
2. Het ladingsniveau van de accu  wordt weergegeven door de ladingsniveau-LEDs :

LEDs	Status
Rood – geel – groen	Accu volledig opgeladen
Rood – geel	Accu half opgeladen
Rood	Accu moet worden opgeladen

● Oplaadduur

Oplaadduur Oplader	2 Ah Accu PAP 20 B1	4 Ah Accu PAP 20 B3
max. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	ca. 60 min	ca. 120 min

Oplaadduur Oplader	2 Ah Accu PAP 20 B1	4 Ah Accu PAP 20 B3
max. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	ca. 35 min	ca. 60 min
Oplader Smart PLGS 2012 A1	ca. 35 min	ca. 35 min

● LED-lamp gebruiken

- ☐ Laad de accu **6** volledig op (zie “Accu opladen”).
- ☐ Plaats de accu **6** in het product (zie “Accu plaatsen/verwijderen”).
- ☐ Het product kan op 3 verschillende wijzen gebruikt worden. Selecteer de gewenste modus door herhaaldelijk op de toets  **1** te drukken.

Toets  1	Modus
1× indrukken:	De LED-lamp 2 brandt op maximale sterkte.
2× indrukken:	De LED-lamp 2 brandt in ECO-modus.
3× indrukken:	Knipperen
4× indrukken:	Uitschakelen

- ☐ LED-lamp **2** uitlijnen:
 - Klap het product open (afb. B).

- Draai de LED-lamp **2** in de gewenste stand (afb. C).

● Product ophangen/bevestigen

Ophangen

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!

- ▶ Wees voorzichtig bij het openen of sluiten van de klikvergrendeling **4a** zodat u uw vingers niet vastklemt.

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Gebruik de ophanghaak **4** niet om daarmee aan een voorwerp te trekken. De ophanghaak en/of het product kunnen beschadigd raken.

(Afb. A)

1. Open de klikvergrendeling **4a**.
2. Hang het product met de ophanghaak **4** aan een geschikt object op.
3. Laat de klikvergrendeling **4a** los om de ophanghaak **4** te sluiten.

Met de magneet bevestigen

VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!

- ▶ Houd uw vingers uit de buurt van de achterzijde van de accu  als u het product met de magneet  aan een oppervlak bevestigt. De sterke aantrekkingskracht van de magneet kan uw vingers vastklemmen.

OPGELET! Kans op materiële schade!

- ▶ Ga voorzichtig te werk als u het product op een kwetsbaar oppervlak aanbrengt om krassen op het oppervlak te vermijden.

- ☐ U kunt de magneet  gebruiken om het product aan ferromagnetische oppervlakken te bevestigen.

● Onderhoud en reiniging

WAARSCHUWING!



Verwijder de accu  uit het product voordat u het product reinigt en als u het niet gebruikt!

- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Deze kunnen het product onherstelbaar beschadigen.

- Gebruik geen water of metalen hulpmiddelen. Er bestaat kans op kortsluiting.
- Gebruik voor het reinigen van het product een zachte, droge doek, om de afdekking van de LED-lamp **2** niet te krassen.
- Gebruik een borstel om de spleten in het product te reinigen.

● Onderhoud

- Het product is onderhoudsvrij.

● Opbergen

- Voor een langdurige opslag: Verwijder de accu **6** uit het product en laad de accu volledig op.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gere-cycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige

plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 490795_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 490795_2407 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Wykaz użytych piktogramów/symboli	Strona	123
Wstęp	Strona	125
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	126
Zakres dostawy	Strona	126
Opis części	Strona	126
Dane techniczne	Strona	127
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	129
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	130
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące ładowarek akumulatorów	Strona	135
Obsługa	Strona	137
Ładowanie akumulatora	Strona	137
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora	Strona	139
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.	Strona	139
Czas ładowania.	Strona	140
Używanie lampy LED	Strona	140
Wieszanie/mocowanie produktu	Strona	141

Konserwacja i czyszczenie	Strona 143
Konserwacja	Strona 143
Przechowywanie	Strona 143
Utylizacja	Strona 143
Gwarancja	Strona 146
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 148
Serwis	Strona 149

Wykaz użytych piktogramów/ symboli



Przeczytać instrukcję obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)



OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)



OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)



UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)

	Wyłączać produkt i wyjmować akumulator przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem produktu lub gdy nie jest używany.
	Ten produkt nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń domowych.
	Używać tylko w suchych pomieszczeniach.
	Stały prąd/napięcie
	Prąd przemienny/napięcie przemienne
	Klasa ochronności II (podwójna izolacja)
	Klasa ochronności III
	Bezpiecznik
	Chronić akumulator przed gorącym i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
	Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.

	Chronić akumulator przed ogniem.
	Minimalna odległość do oświetlanego przedmiotu
	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

20 V LAMPA LED

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

- Produkt nadaje się do oświetlania ciemnych wnętrz oraz obszarów bez naturalnego oświetlenia lub niedoświetlonych.
- Produkt posiada 2 ustawienia jasności oraz białe migające światło.
- Produkt nie jest przeznaczony do stałego oświetlenia pomieszczeń.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku ręcznego.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do normalnego użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● **Zakres dostawy**

- 1 20 V Lampa LED
- 1 Krótka instrukcja

● **Opis części**

Przed przeczytaniem rozłożyć stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Przycisk  (włączanie/wyłączanie)
- 2 Lampa LED
- 3 Magnes
- 4 Hak do zawieszania
- 4a Zamknięcie zatrzaskowe

(Rys. D)

- 5 Przycisk zwalniający (akumulatora)
- 6 Akumulator *
- 7 Przycisk  (stan naładowania)
- 8 Diody LED stanu naładowania

(Rys. E)

- 9 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 10 Ładowarka *
- 11 Wskaźnik LED stanu naładowania – czerwony
- 12 Wskaźnik LED stanu naładowania – zielony

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

● Dane techniczne

20 V Lampa LED	PLLA 20 Li A1
Napięcie znamionowe:	20 V 
Moc:	6,5 W
Ilość diod LED:	24 LEDs
Klasa ochrony:	IP20
Klasa ochronności:	III/ 

Akumulator	PAP 20 B1 *
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V 
Pojemność:	2,0 Ah
Wartość energetyczna:	40 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	5

Akumulator	PAP 20 B3 *
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V 
Pojemność:	4,0 Ah
Wartość energetyczna:	80 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	10

Ładowarka	PLG 20 A4 *
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	65 W
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A /  T3,15A
Wyjście:	

Napięcie znamionowe:	21,5 V 
Prąd ładowania:	2,4 A
Klasa ochronności:	II/ 

- * Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

Części zamienne

- W sklepie internetowym firmy LIDL pod adresem www.lidl.de klienci mogą nabyć kompatybilne zamienne akumulatory i ładowarki.



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJAMI UŻYTKOWANIA! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!



 OSTRZEŻENIE!
ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Opakowanie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo braku doświadczenia i wiedzy o ile są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach. Nie pozwalać dzieciom na bawienie się produktem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Ten produkt nie jest zabawką i musi być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw związanych z obsługą urządzeń elektrycznych.
- Nie należy używać produktu, jeśli ma widoczne uszkodzenia.
- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach!

● **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa**

Instrukcje bezpieczeństwa dla lamp akumulatorowych

- 1) **Nie przykrywać produktu podczas pracy.** Produkt nagrzewa się podczas pracy i może powodować oparzenia.
- 2) **Nie patrzeć w strumień światła.** Nie kierować wiązki światła na ludzi lub zwierzęta.

- 3) **Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać lampy.**
- 4) **Sprawdzać trwałość mocowania urządzenia.** Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych upadkiem produktu.
- 5) **Diody LED są niewymienne.** Jeśli diody LED ulegną awarii pod koniec ich okresu przydatności, muszą zostać naprawione przez wykwalifikowanego elektryka lub cały produkt należy zutylizować.
- 6) **Obudowa oprawy zabezpiecza przed przypadkowym kontaktem z częściami pod napięciem.** Nie otwierać obudowy.
- 7) **Nie modyfikować ani nie naprawiać produktu.** Diod LED nie można i nie wolno wymieniać.
- 8)  **UWAGA! RYZYKO POPARZENIA!**
Aby zapobiec poparzeniom, przed dotknięciem upewnić się, że produkt jest wyłączony i stygł przez co najmniej 15 minut. Produkt może być bardzo gorący.
- 9) **Dostępne powierzchnie, a w szczególności rura termokurczliwa stają się bardzo gorące, gdy lampa działa.**
- 10)  **ZAGROŻENIE POŻAROWE!**
Produkt umieszczać tak, aby znajdował się co najmniej 0,1 metr od oświetlanego miejsca. Nadmierne ciepło może doprowadzić do pożaru.

- 11) **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie włączać światła, gdy produkt jest skierowany na łatwopalną powierzchnię. Oświetlana powierzchnia może się przegrzać lub zapalić.
- 12) **W pobliżu produktu ani na nim nie umieszczać płonących świec lub innych źródeł otwartego ognia.**
- 13) **Nie należy używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników lub innych urządzeń wydzielających ciepło.**
- 14) **Wyrzucić produkt, jeśli jest uszkodzony.**
- 15) **Zwracać uwagę na ograniczenia i zakazy dotyczące produktów zasilanych bateryjnie w potencjalnie niebezpiecznych miejscach, takich jak stacje benzynowe, lotniska, szpitale itp.**
- 16) **Wieszając produkt nie przekraczać maksymalnej wysokości 2 m.**
- 17) **Chronić produkt przed ekstremalnym ciepłem i zimnem.**
- 18) **Nie przykrywać produktu podczas ładowania.** Istnieje ryzyko nagrzania i przegrzania.

Serwis

- 1) **Produkt naprawiać wyłącznie u producenta lub technika serwisowego upoważnionego przez producenta lub osobę o podobnych kwalifikacjach i używać tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo produktu.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące ładowarek akumulatorów

- 1) **Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że produkt jest wyłączony.** Włożenie akumulatora do produktu, który jest włączony może spowodować wypadek.
 - 2) **Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę PARKSIDE.** Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.
-  **Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa oraz instrukcji ładowania i prawidłowego użytkowania, które podano w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii Parkside X 20 V TEAM. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w oddzielnej instrukcji obsługi.**

Używanie i obsługa produktu

- 1) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- 2) **W produkcie należy używać wyłącznie odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.

- 3) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- 4) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- 5) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- 6) **Nie narażać akumulatora ani produktu na działanie ognia nadmiernych temperatur.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- 7) **Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani produktu poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi.**

Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

Ryzyko wycieku z akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na akumulatory, np. grzejników/bezpośredniego światła słonecznego.
- W przypadku wycieku unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

Nieszczelne lub uszkodzone akumulatory mogą spowodować poparzenia skóry. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące ładowarek akumulatorów

- Urządzenie ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych,

zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z tego zagrożeniach.

Dzieci nie mogą bawić się produktem.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować zwykłych baterii ani baterii jednorazowego użytku.

Nieprzestrzeganie tej instrukcji jest niebezpieczne.

- W przypadku uszkodzenia, kabel zasilania tego urządzenia musi być wymieniony przez producenta, jego

autoryzowany serwis lub też osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć zagrożeń.

- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nie zanurzać takich części w wodzie lub innych cieczach, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- Urządzenie nadaje się do użytku tylko w pomieszczeniach.

● Obsługa

● Ładowanie akumulatora

RADA

- ▶ Akumulator [6] można ładować w dowolnym momencie bez skracania żywotności akumulatora.

RADA

- ▶ Przerwanie procesu ładowania nie spowoduje uszkodzenia akumulatora [6].
- ▶ Doładować akumulator [6] przed użyciem, jeśli poziom naładowania akumulatora jest średni lub niski.

(Rys. D, E)

1. Akumulator [6] włożyć do ładowarki [10].
2. Wtyczkę sieciową [9] włożyć do gniazdka sieciowego.
3. Wskaźnik LED stanu naładowania (zielona [12] i czerwona [11]) informuje o stanie ładowarki [10] i akumulatora [6]:

Diody LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED	Akumulator jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator w pełni naładowany
Miga zielona i czerwona dioda LED	Akumulator uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator za zimny lub za gorący
Świeci się zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka gotowa do użycia

4. Gdy akumulator [6] jest w pełni naładowany:
- Wyjąć akumulator [6] z ładowarki [10].
 - Wtyczkę sieciową [9] wyjąć z gniazdka sieciowego.

● Wkładanie/wyjmowanie akumulatora

- **Wkładanie:** Akumulator [6] umieścić na szynie prowadzącej i wsunąć z powrotem do produktu. Akumulator zatrzaśnie się ze słyszalnym kliknięciem.
- **Wyjmowanie:** Nacisnąć przycisk zwalniający [5] i wyciągnąć akumulator [6].

● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

(Rys. D)

1. Wcisnąć przycisk  [7] na akumulatorze [6].
2. Stan naładowania akumulatora [6] jest sygnalizowany diodami LED stanu naładowania [8]:

Diody LED	Stan
Czerwona – żółta – zielona	Akumulator w pełni naładowany
Czerwona – żółta	Akumulator w połowie naładowany
Czerwony	Akumulator wymaga naładowania

● Czas ładowania

Czas ładowania Ładowarka	2 Ah Akumulator PAP 20 B1	4 Ah Akumulator PAP 20 B3
maks. 2,4 A Ładowarka PLG 20 A4/ C1	ok. 60 min	ok. 120 min
maks. 4,5 A Ładowarka PLG 20 A3/ C3	ok. 35 min	ok. 60 min
Ładowarka Smart PLGS 2012 A1	ok. 35 min	ok. 35 min

● Używanie lampy LED

- ❑ Naładować akumulator  (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
- ❑ Włożyć prawidłowo akumulator  do produktu (patrz akapit „Wkładanie/ wyjmowanie akumulatora”).
- ❑ Produkt może być używany w 3 różnych trybach. Naciskając kilka razy przycisk   wybrać żądany tryb.

Przycisk  	Tryb
Nacisnąć 1 raz:	Lampa LED  świeci z maksymalną mocą.

Przycisk  1	Tryb
Nacisnąć 2 razy:	Lampa LED 2 świeci w trybie ECO.
Nacisnąć 3 razy:	Światło migające
Nacisnąć 4 razy:	Wyłączanie

- Ustawianie lampy LED 2:
 - Rozłożyć produkt (rys. B).
 - Lampę LED 2 ustawić w żądanej pozycji (rys. C).

● Wieszanie/mocowanie produktu

Wieszanie

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Zachowywać ostrożność podczas otwierania lub zamykania zamknięcia zatrzaskowego 4a, aby uniknąć przycięcia palców.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Haka do zawieszania 4 nie używać do ciągnięcia przedmiotu. Hak do zawieszania i/lub produkt mogą ulec uszkodzeniu.

(Rys. A)

1. Otworzyć zamknięcie zatrzaskowe [4a].
2. Za pomocą haka do zawieszania [4] zawiesić produkt na odpowiednim przedmiocie.
3. Zwolnić zamknięcie zatrzaskowe [4a], aby zamknąć hak do zawieszania [4].

Mocowanie za pomocą magnesu

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Podczas mocowania produktu do powierzchni za pomocą magnesu [3] trzymać palce z dala od tylnej części akumulatora [6]. Silne przyciąganie magnesu może spowodować przygniecenie palców.

UWAGA! Ryzyko szkód materialnych!

- ▶ Przy mocowaniu produktu do delikatnej powierzchni należy zachować ostrożność, aby nie porysować powierzchni.

- ☐ Za pomocą magnesu [3] produkt można mocować do powierzchni ferromagnetycznych.

● Konserwacja i czyszczenie

OSTRZEŻENIE!



Przed czyszczeniem produktu oraz gdy nie jest używany należy wyjąć akumulator !

- Nie używać ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić produkt.
- Nie używać wody ani metalowych narzędzi. Istnieje ryzyko zwarcia.
- Do czyszczenia produktu używać miękkiej, suchej szmatki, aby uniknąć zarysowania głowicy lampy żarówki LED .
- Za pomocą pędzla wyczyścić szczeliny na produkcie.

● Konserwacja

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.

● Przechowywanie

- Przed długotrwałym przechowywaniem: Wyjąć akumulator  z produktu i całkowicie naładować.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/ 20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/ akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/
akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać
razem z odpadami domowymi. Mogą one
zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy
je traktować jak odpady specjalne. Symbole
chemiczne metali ciężkich są następujące:
Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego
też zużyte baterie/akumulatory należy
przekazywać do komunalnych punktów
gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z
surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości
i dokładnie przetestowane przed dostawą.

W przypadku wad materiałowych lub
produkcyjnych przysługują Państwu prawa
ustawowe wobec sprzedawcy produktu.

Państwa prawa ustawowe nie są w żaden
sposób ograniczone przez naszą gwarancję
przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od
daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna
się od daty zakupu. Proszę przechowywać
oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu,
ponieważ ten dokument jest wymagany jako
dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 490795_2407) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 490795_2407, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana 152
Úvod	Strana 154
Použití v souladu s určením	Strana 154
Rozsah dodávky	Strana 155
Popis dílů	Strana 155
Technické údaje	Strana 156
Bezpečnostní pokyny	Strana 158
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 159
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky akumulátoru	Strana 163
Obsluha	Strana 165
Nabíjte akumulátorovou sadu	Strana 165
Vložte/vyjměte akumulátorové sady	Strana 167
Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady	Strana 167
Doba nabíjení	Strana 168
Použijte LED svítidlo	Strana 168
Zavěšení/upevnění výrobku	Strana 169

Údržba a čištění	Strana 170
Údržba	Strana 171
Skladování	Strana 171
Zlikvidování	Strana 171
Záruka	Strana 173
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 174
Servis	Strana 175

Seznam použitých piktogramů a symbolů



Přečtěte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)



VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)



OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)



VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)

	Před výměnou příslušenství, čištěním nebo když výrobek nepoužíváte, vypněte výrobek a vyjměte akumulátorovou sadu.
	Tento výrobek není vhodný pro osvětlení místností v domácnosti.
	Používat jen suchých vnitřních prostorech.
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Střídavý proud/napětí
	Ochranná třída II (dvojitá izolace)
	Ochranná třída III
	Pojistka
	Chraňte akumulátorovou sadu před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.
	Chraňte akumulátorovou sadu před vodou a vlhkem.

	Chraňte akumulátorovou sadu před ohněm.
	Minimální odstup k osvětlovanému materiálu
	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnici EU, které se na výrobek vztahují.

20 V AKU LED SVÍTILNA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Výrobek je vhodný pro osvětlení tmavých interiérů a oblastí, které nemají denní světlo nebo dostatečné osvětlení.

- Výrobek má 2 nastavení jasu a bílé blikající světlo.
- Výrobek není určen k trvalému osvětlení prostoru.
- Výrobek není určen pro ruční použití.
- Tento výrobek je určen jen pro použití ve vnitřních prostorech.
- Výrobek není určen pro komerční použití.

● Rozsah dodávky

- 1 20 V Aku LED svítlna
- 1 Krátký návod

● Popis dílů

Rozevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Tlačítko  (Zap/Vyp)
- 2 LED svítlna
- 3 Magnet
- 4 Závěsný hák
- 4a Zaklapávací zámek

(Obr. D)

- 5 Odblokovací tlačítko (akumulátorová sada)
- 6 Akumulátorová sada *
- 7 Tlačítko  (stav nabití)
- 8 LED stavu nabití

(Obr. E)

- 9 Přípojně vedení se síťovou zástrčkou

- 10 Nabíječka *
- 11 LED kontrolka nabíjení – červená
- 12 LED kontrolka nabíjení – zelená

* Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.

● Technické údaje

20 V Aku LED svítidla	PLLA 20 Li A1
Jmenovité napětí:	20 V 
Výkon:	6,5 W
Počet LED:	24 LEDs
Stupeň krytí:	IP20
Ochranná třída:	III/ 

Akumulátorová sada	PAP 20 B1 *
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V  max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet článků baterie:	5

Akumulátorová sada	PAP 20 B3 *
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V  max.
Kapacita:	4,0 Ah

Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článků baterie:	10

Nabíječka	PLG 20 A4 *
Vstup:	
Jmenovité napětí:	230–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	65 W
Pojistka (vnitřní):	3,15 A /  T3,15A
Výstup:	
Jmenovité napětí:	21,5 V 
Nabíjecí proud:	2,4 A
Ochranná třída:	II/□

- * Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.

Náhradní díly

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní akumulátory a nabíječky z internetového obchodu LIDL www.lidl.de.



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál udržujte vždy mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Tento výrobek není hračka a musí být udržován mimo dosah dětí. Děti si nejsou vědomy nebezpečí spojených se zacházením s elektrickými spotřebiči.
- Výrobek nepoužívejte, pokud vykazuje viditelná poškození.
- Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin!

● Všeobecné bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny pro aku lampy

- 1) **Při provozu výrobek nezakrývejte.** Výrobek se během provozu zahřívá a může způsobit popáleniny.
- 2) **Nedívejte se do světelného paprsku.** Nikdy světelným paprskem nemiřte na osoby nebo zvířata.
- 3) **Děti do 8 let nesmějí lampu používat.**
- 4) **Zkontrolujte trvalou odolnost upevnění přístroje.** Existuje nebezpečí úrazu v důsledku pádu výrobku.
- 5) **LED nejsou vyměnitelné.** Když LED na konci životnosti vypadnou, musí být opraveny kvalifikovaným elektrikářem, v opačném případě musí být nahrazen celý výrobek.
- 6) **Pouzdro svítidla chrání před náhodným kontaktem s aktivními díly.** Neotevírejte kryt.
- 7) **Neprovádějte na výrobku žádné změny nebo opravy.** LED nemohou a nesmí být vyměněny.
- 8) ** VÝSTRAHA! RIZIKO POPÁLENIN!** Abyste zabránili popáleninám, ujistěte se, že je výrobek vypnut a ochlazován po dobu nejméně 15 minut, než se jej dotknete. Výrobek se může velmi zahřát.
- 9) **Přístupné povrchy, zejména horká smršťovací hadice se velmi ohřejí, pokud je lampa v provozu.**

- 10)  **NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Postavte výrobek tak, aby byl alespoň 0,1 metru od materiálu, který má být osvětlen. Nadměrný výkon tepla může vést k požáru.
- 11)  **VAROVÁNÍ!** Nezapínejte světlo, když je výrobek namířen na hořlavý povrch. Ozařovaný povrch by se mohl přehřát a vznítit.
- 12) **Nestavte hořící svíčky nebo jiné otevřené plameny na výrobek nebo v jeho blízkosti.**
- 13) **Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, např. radiátorů nebo jiných zařízení, která vydávají teplo.**
- 14) **Výrobek zlikvidujte, pokud by byl poškozený.**
- 15) **Dodržujte omezení a zákazy používání pro výrobky napájené akumulátory v potenciálně nebezpečných situacích, jako jsou například na čerpacích stanicích, letištích, nemocnicích atd.**
- 16) **Při zavěšování výrobku nesmí být překročena maximální výška 2 m.**
- 17) **Chraňte výrobek před extrémním teplem a chladem.**
- 18) **Při procesu nabíjení výrobek nezakrývejte.** Existuje riziko ohřevu a přehřátí.

Servis

- 1) **Nechte svůj výrobek opravovat pouze výrobcem nebo servisním technikem, který je jím autorizován, nebo obdobně kvalifikovanou osobou a pouze originálními náhradními díly.** Tím je zajištěno, že bezpečnost výrobku zůstane zachována.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- 1) **Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je výrobek vypnutý.** Vkládání akumulátoru do výrobku, který je zapnutý, může vést k nehodám.
 - 2) **Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností PARKSIDE.** To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.
- ⚠ Dodržujte bezpečnostní pokyny, pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu na obsluhu vašeho akumulátoru a nabíječky řady Parkside X 20 V TEAM. Podrobný popis postupu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.**

Použití výrobku a zacházení s ním

- 1) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí v případě jejího použití s jinými akumulátory riziko požáru.

- 2) **Ve výrobku používejte pouze akumulátory pro něj určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést k nebezpečí požáru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- 4) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- 5) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- 6) **Nevystavujte akumulátor nebo výrobek ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.

- 7) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor nebo výrobek nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí vzniku požáru.

Riziko vytečení akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vyteklé nebo poškozené akumulátory mohou při kontaktu s kůží způsobit chemická poleptání. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky akumulátoru

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a

znalostí, pokud jsou pod dohledem nějaké osoby nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.

Děti si nesmí s výrobkem hrát. Práce čištění a údržby nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

- Nenabíjejte obyčejné ani dobíjecí baterie.
Nedodržení těchto pokynů je nebezpečné.
- Pokud je síťové přípojné vedení tohoto přístroje poškozen, je třeba zajistit jeho výměnu u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu nebo u podobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.

- Chraňte elektrické díly před vlhkostí. Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nikdy přístroj nedejte pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pokud jde o čištění, péči a opravy.
- Přístroj je vhodný výhradně pro použití ve vnitřních prostorech.

● Obsluha

● Nabijte akumulátorovou sadu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátorovou sadu [6] lze nabíjet kdykoli, aniž by se snížila životnost akumulátoru.
- ▶ Přerušování procesu nabíjení akumulátorovou sadu [6] nepoškodí.
- ▶ Pokud je akumulátorová sada [6] nabitá na střední nebo nízký stav nabíjení, před provozem ji nabijte.

(Obr. D, E)

1. Vložte akumulátorovou sadu [6] do nabíječky akumulátoru [10].
2. Spojte síťovou zástrčku [9] se zásuvkou.
3. LED kontrolky nabíjení (zelená [12] a červená [11]) informují o stavu nabíječky [10] a akumulátorové sady [6]:

LED	Stav
Rozsvítí se červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí
Rozsvítí se zelená LED	Akumulátorová sada je plně nabitá
Zelená a červená LED blikají	Akumulátorová sada je vadná
Červená LED bliká	Akumulátorová sada je příliš studená nebo příliš teplá
Rozsvítí se zelená LED (bez akumulátorové sady)	Nabíječka připravena k provozu

4. Když je akumulátorová sada [6] plně nabitá:
 - Vyjměte akumulátorovou sadu [6] z nabíječky [10].
 - Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.

● Vložte/vyjměte akumulátorové sady

- **Vkládání:** Položte akumulátorovou sadu [6] na vodící lištu a zasuňte ji do výrobku. Akumulátorová sada slyšitelně zapadne na místo.
- **Vyjímání:** Stiskněte odblokovací tlačítko [5] a vytáhněte akumulátorovou sadu [6] ven.

● Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady

(Obr. D)

1. Stiskněte tlačítko  [7] na akumulátorové sadě [6].
2. Stav nabití akumulátorové sady [6] je indikován LED stavu nabití [8]:

LED	Stav
Červená – žlutá – zelená	Akumulátorová sada je plně nabitá
Červená – žlutá	Akumulátorová sada je napůl nabitá
Červená	Akumulátorovou sadu je třeba nabít

● Doba nabíjení

Doba nabíjení Nabíječka	2 Ah Akumulátorová sada PAP 20 B1	4 Ah Akumulátorová sada PAP 20 B3
max. 2,4 A Nabíječka PLG 20 A4/ C1	cca 60 min	cca 120 min
max. 4,5 A Nabíječka PLG 20 A3/ C3	cca 35 min	cca 60 min
Nabíječka Smart PLGS 2012 A1	cca 35 min	cca 35 min

● Použijte LED svítidlo

- ❑ Úplně nabijte akumulátorovou sadu [6] (viz část „Nabijte akumulátorovou sadu“).
- ❑ Vložte správně akumulátorovou sadu [6] do výrobku (viz část „Vložte/vyjměte akumulátorové sady“).
- ❑ Výrobek lze používat ve 3 rozdílných režimech. Opakovaným stisknutím tlačítka  [1] vyberte požadovaný režim.

Tlačítko  [1]	Režim
Stiskněte 1×:	LED svítidlo [2] se rozsvítí na maximální intenzitu.

Tlačítko  1	Režim
Stiskněte 2×:	LED svítilna 2 se rozsvítí v ekologickém režimu.
Stiskněte 3×:	Blikání
Stiskněte 4×:	Vypnout

- Zarovnejte LED svítilnu 2:
 - Rozložte výrobek (obr. B).
 - Otočte LED svítilnu 2 do požadované polohy (obr. C).

● Zavěšení/upevnění výrobku

Zavěšení

OPATRNE! Riziko zranění!

- Při otvírání nebo zavírání zaklapávacího zámku 4a buďte opatrní, abyste si nepřiskřípli prsty.

VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- Nepoužívejte závěsný hák 4 k tahání za předmět. Mohlo by dojít k poškození závěsného háku a/nebo výrobku.

(Obr. A)

1. Otevřete zaklapávací zámek 4a.
2. Zavěste výrobek s pomocí závěsného háku 4 na vhodný předmět.
3. Uvolněte zaklapávací zámek 4a a zavřete závěsný hák 4.

Přípevnění pomocí magnetu

OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Při připevňování výrobku k povrchu pomocí magnetu [3] nepřibližujte prsty k zadní části akumulátorové sady [6]. Silná přitažlivost magnetu může prsty skřípnout.

VÝSTRAHA! Riziko věcných škod!

- ▶ Při připevňování výrobku k citlivému povrchu buďte opatrní, aby nedošlo k poškrábání povrchu.

- K připevnění výrobku k feromagnetickým povrchům můžete použít magnet [3].

● Údržba a čištění

VAROVÁNÍ!



Odstraňte z výrobku akumulátorovou sadu [6] před tím, než ho začnete čistit a když ho nepoužíváte!

- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Ty by mohly výrobek neopravitelně poškodit.
- Nepoužívejte vodu ani kovové pomůcky. Existuje riziko zkratu.
- K čištění výrobku použijte měkký, suchý hadřík, abyste nepoškrábali kryt LED svítilny [2].
- Použijte kartáče pro vyčištění mezer na výrobku.

● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.

● Skladování

- Před delším skladováním: Vyjměte akumulátorovou sadu **6** z výrobku a před delším uložením ji plně nabijte.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrný.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 490795_2407).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 490795_2407 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana 178
Úvod	Strana 180
Používanie v súlade s určením	Strana 181
Rozsah dodávky	Strana 181
Popis súčiastok	Strana 181
Technické údaje	Strana 182
Bezpečnostné upozornenia	Strana 184
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 185
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky akumulátora	Strana 190
Obsluha	Strana 192
Nabíjanie akumulátora	Strana 192
Vloženie/vybratie akumulátora	Strana 193
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana 193
Doba nabíjania	Strana 194
Používanie LED svietidla	Strana 194
Zavesenie/pripevnenie produktu	Strana 195

Údržba a čistenie	Strana 196
Údržba	Strana 197
Skladovanie	Strana 197
Likvidácia	Strana 197
Záruka	Strana 199
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 200
Servis	Strana 201

Zoznam použitých piktogramov/ symbolov



Prečítajte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)



VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)



POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)

	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)
	Pred výmenou častí príslušenstva, čistením produktu alebo keď sa produkt nepoužíva, produkt vypnite a vyberte akumulátor.
	Tento produkt nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti.
	Používajte len v suchých interiéroch.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Trieda ochrany III
	Poistka
	Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným slnečným žiarením.

	Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou.
	Akumulátor chráňte pred ohňom.
	Minimálna vzdialenosť od osvetleného materiálu
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

20 V AKU LED LAMPA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

- Produkt je vhodný na osvetlenie tmavých interiérov a priestorov, do ktorých sa nedostane denné svetlo alebo ktoré nie sú dostatočne osvetlené.
- Produkt má možnosť nastavenia jasu v 2 stupňoch a možnosť bieleho blikajúceho svetla.
- Produkt nie je určený na trvalé osvetlenie miestností.
- Produkt nie je určený na ručné používanie.
- Produkt je určený iba na normálne používanie v interiéri.
- Produkt nie je určený na komerčné použitie.

● Rozsah dodávky

- 1 20 V Aku LED lampa
- 1 Krátky návod

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Tlačidlo  (zapnúť/vypnúť)
- 2 LED svietidlo
- 3 Magnet
- 4 Závesný hák
- 4a Zacvakávací uzáver

(Obr. D)

- 5 Odblokovacie tlačidlo (akumulátor)
- 6 Akumulátor *

- 7 Tlačidlo  (stav nabitia)
- 8 LED kontrolky stavu nabitia

(Obr. E)

- 9 Napájací kábel so zástrčkou
- 10 Nabíjačka *
- 11 LED kontrolka nabíjania – červená
- 12 LED kontrolka nabíjania – zelená

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

● Technické údaje

20 V Aku LED lampa	PLLA 20 Li A1
Menovité napätie:	20 V 
Výkon:	6,5 W
Počet LED kontroliek:	24 LEDs
Stupeň ochrany:	IP20
Trieda ochrany:	III/ 

Akumulátor	PAP 20 B1 *
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V  max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet batériových článkov:	5

Akumulátor	PAP 20 B3 *
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V  max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet batériových článkov:	10

Nabíjačka	PLG 20 A4 *
Vstup:	
Menovité napätie:	230–240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	65 W
Poistka (interná):	3,15 A /  T3,15A
Výstup:	
Menovité napätie:	21,5 V 
Nabíjací prúd:	2,4 A
Trieda ochrany:	II/ 

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Náhradné diely

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné akumulátory a nabíjačky kúpiť cez internetový obchod LIDL www.lidl.de.



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA PREVÁDZKU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!



VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalové materiály odstráňte z dosahu detí.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom inej osoby alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti nenechávajte hrať sa s produktom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento produkt nie je hračka a musíte ho skladovať mimo dosahu detí. Deti nedokážu správne zhodnotiť nebezpečenstvá spojené s manipuláciou s elektrickými spotrebičmi.

- Nepoužívajte produkt, ak sú viditeľné poškodenia.
- Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín!

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové reflektory

- 1) **Produkt počas prevádzky nezakrývajte.** Produkt sa počas prevádzky zahrieva a môže dôjsť k popáleninám.
- 2) **Nepozerajte sa do svetelného lúča.** Svetelným lúčom nemierte na ľudí ani na zvieratá.
- 3) **Deti mladšie ako 8 rokov reflektor nesmú používať.**
- 4) **Skontrolujte, či upevnenie zariadenia riadne drží.** Ak by produkt spadol, hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- 5) **LED diódy sa nedajú meniť.** Ak LED diódy na konci svojej životnosti prestanú fungovať, musí ich vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo je potrebné vymeniť celý produkt.
- 6) **Teleso svetla chráni pred neúmyselným kontaktom s aktívnymi časťami.** Teleso neotvárajte.
- 7) **Na produkte nevykonávajte žiadne zmeny alebo opravy.** LED diódy sa nedajú a nesmú vymieňať.

- 8) **⚠ OPATRNE! RIZIKO POPÁLENÍN!**
Uistite sa, že produkt je vypnutý a nechajte ho chladnúť minimálne 15 minút predtým, než sa ho dotknete. Takto zabránite vzniku popálenín. Produkt môže byť veľmi horúci.
- 9) **Prístupné povrchy, najmä teplá zmršťovacia hadica, sú počas prevádzky lampy veľmi horúce.**
- 10)  **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!**
Produkt nainštalujte tak, aby bol vzdialený minimálne 0,1 metra od osvetleného materiálu. Pôsobenie nadmerného tepla môže spôsobiť vznik požiaru.
- 11) **⚠ VÝSTRAHA!** Svetlo nezapínajte, keď je produkt nasmerovaný na horľavý povrch. Osvetlený povrch sa môže prehriať alebo vznietiť.
- 12) **Na produkt alebo do blízkosti produktu neumiestňujte žiadne horiace sviečky alebo iný otvorený oheň.**
- 13) **Produkt nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, napr. vykurovacích telies alebo iných prístrojov, ktoré vyžarujú teplo.**
- 14) **Ak je produkt poškodený, zlikvidujte ho.**
- 15) **Rešpektujte obmedzenia používania a zákazy používania batériových výrobkov v potenciálnych nebezpečných situáciách, ako sú čerpacie stanice, letiská, nemocnice atď.**
- 16) **Produkt sa smie zavesiť do výšky maximálne 2 m.**

- 17) **Produkt chráňte pred extrémnym teplom a chladom.**
- 18) **Produkt počas nabíjania nezakrývajte.** Hrozí riziko zahriatia a prehriatia.

Servis

- 1) **Produkt smie opravovať iba výrobca alebo ním poverený servisný technik, alebo osoba s porovnateľnou kvalifikáciou a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti produktu.

Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové prístroje

- 1) **Pred vložením akumulátora sa uistite, či je produkt vypnutý.** Vkladanie akumulátora do zapnutého produktu môže viesť k nehodám.
 - 2) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča firma PARKSIDE.** To môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- ⚠ Dbajte na bezpečnostné upozornenia a upozornenia ohľadne nabíjania a správneho používania, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu akumulátora a nabíjačky zo série Parkside X 20 V Team. Detailný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na obsluhu.**

Používanie produktu a starostlivosť o produkt

- 1) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka vhodná pre určitý typ batérie môže spôsobiť požiar, keď sa použije s inými batériami.
- 2) **S produktom používajte iba na to určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- 4) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- 5) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.

- 6) **Akumulátor ani produkt nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- 7) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani produkt nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na používanie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Nebezpečenstvo vytečenia nabíjateľných batérií

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- V prípade vytečených batérií zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemickými látkami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky akumulátora

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom inej osoby alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

Deti sa nesmú s produktom hrať.

Čistiace a údržbárske práce nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte bežné batérie alebo batérie bez možnosti dobíjania.

Nerešpektovať tento pokyn môže byť nebezpečné.

- Keď je poškodený napájací kábel tohto prístroja, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Takéto časti neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj nikdy nedržte pod tečúcou vodou. Dodržiavajte pokyny týkajúce sa čistenia, starostlivosti a opravy.
- Tento prístroj je vhodný výlučne na používanie v interiéroch.

● Obsluha

● Nabíjanie akumulátora

UPOZORNENIE

- ▶ Akumulátor [6] sa môže nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa znížila životnosť akumulátora.
- ▶ Prerušenie procesu nabíjania nemôže akumulátor [6] poškodiť.
- ▶ Akumulátor [6] pred prevádzkou nabite, ak je jeho stav nabitia stredný alebo nízky.

(Obr. D, E)

1. Akumulátor [6] vložte do nabíjačky na akumulátor [10].
2. Sieťovú zástrčku [9] zapojte do zásuvky.
3. LED kontrolky nabíjania (zelená [12] a červená [11]) zobrazujú stav nabíjačky [10] a akumulátora [6]:

LED kontrolky	Stav
Červená LED kontrolka sa rozsvieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED kontrolka sa rozsvieti	Akumulátor je úplne nabitý
Červená a zelená LED kontrolka blikajú	Akumulátor je poškodený
Červená LED kontrolka bliká	Akumulátor je príliš studený alebo teplý

LED kontrolky	Stav
Zelená LED kontrolka sa rozsvieti (bez akumulátora)	Nabíjačka je pripravená na prevádzku

4. Keď je akumulátor [6] úplne nabitý:
- Vyberte akumulátor [6] z nabíjačky [10].
 - Zástrčku [9] vytiahnite zo zásuvky.

● Vloženie/vybratie akumulátora

- **Vloženie:** Akumulátor [6] položte na vodiace lišty a zasunite ho do produktu. Akumulátor zreteľne zacvakne.
- **Vybrať:** Stlačte odblokovacie tlačidlo [5] a akumulátor [6] vytiahnite.

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

(Obr. D)

1. Stlačte tlačidlo  [7] na akumulátore [6].
2. Stav nabitia akumulátora [6] je zobrazený na LED kontrolkách stavu nabitia [8]:

LED kontrolky	Stav
Červená – žltá – zelená	Akumulátor je úplne nabitý
Červená – žltá	Akumulátor je nabitý na polovicu
Červená	Akumulátor je potrebné nabiť

● Doba nabíjania

Doba nabíjania Nabíjačka	2 Ah Akumulátor PAP 20 B1	4 Ah Akumulátor PAP 20 B3
max. 2,4 A Nabíjačka PLG 20 A4/ C1	pribl. 60 min	pribl. 120 min
max. 4,5 A Nabíjačka PLG 20 A3/ C3	pribl. 35 min	pribl. 60 min
Nabíjačka Smart PLGS 2012 A1	pribl. 35 min	pribl. 35 min

● Používanie LED svetidla

- ❑ Akumulátor **6** úplne nabite (pozri „Nabíjanie akumulátora“).
- ❑ Akumulátor **6** vložte do produktu správne (pozri „Vloženie/vybratie akumulátora“).
- ❑ Produkt môžete používať v 3 rôznych režimoch. Stláčaním tlačidla  **1** zvolíte požadovaný režim.

Tlačidlo  1	Režim
Stlačte 1×:	LED svetidlo 2 svieti maximálnou intenzitou.
Stlačte 2×:	LED svetidlo 2 svieti v režime Eco.

Tlačidlo  1	Režim
Stlačte 3x:	Blikanie
Stlačte 4x:	Vypnutie

- Vyrovnanie LED svetidla 2:
 - Produkt vyklopte (obr. B).
 - LED svetidlo 2 otočte do požadovanej polohy (obr. C).

● Zavesenie/pripevnenie produktu

Zavesenie

POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- Pri otváraní a zatváraní zacvakávacieho uzáveru 4a buďte opatrní, aby ste si nepricvikli prsty.

OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- Závesný hák 4 nepoužívajte na priťahovanie predmetov. Závesný hák a/alebo produkt by sa mohol poškodiť.

(Obr. A)

1. Otvorte zacvakávací uzáver 4a.
2. Produkt zavesíte pomocou závesného háku 4 na vhodný objekt.
3. Ak chcete závesný hák 4 zatvoriť, uvoľníte zacvakávací uzáver 4a.

Pripevnenie pomocou magnetu

POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Keď produkt pripevňujete k povrchu pomocou magnetu [3], prsty si držte v bezpečnej vzdialenosti od zadnej strany akumulátora [6]. Silná príťažlivosť magnetu by vám mohla pricviknúť prsty.

OPATRNE! Riziko vecných škôd!

- ▶ Keď produkt pripevňujete na citlivý povrch, postupujte opatrne, aby ste zabránili poškriabaniu povrchu.

- ☐ Produkt môžete pomocou magnetu [3] pripevniť na feromagnetické povrchy.

● Údržba a čistenie

VÝSTRAHA!



Pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, odstráňte z produktu akumulátor [6]!

- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by produkt nenapraviteľne poškodiť.
- Nepoužívajte vodu ani kovové pomocné prostriedky. Hrozí riziko skratu.
- ☐ Na čistenie produktu používajte mäkkú suchú handričku, aby ste nepoškriabali kryt LED svietidla [2].
- ☐ Na čistenie štrbín na produkte používajte kefu.

● **Údržba**

- ☐ Produkt nevyžaduje údržbu.

● **Skladovanie**

- ☐ Pred dlhším skladovaním: Z produktu vyberte akumulátor **6** a úplne ho nabite.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:
1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/
80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu

obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 490795_2407) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 490795_2407 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● **Servis**

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de símbolos y pictogramas utilizados . . .	Página 204
Introducción	Página 206
Uso previsto	Página 207
Volumen de suministro	Página 207
Descripción de las piezas	Página 207
Datos técnicos	Página 208
Indicaciones de seguridad	Página 210
Indicaciones generales de seguridad	Página 211
Indicaciones de seguridad para cargadores de baterías	Página 216
Funcionamiento	Página 218
Cargar el paquete de baterías	Página 218
Insertar/quitar el paquete de baterías	Página 220
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías	Página 220
Duración de la carga	Página 221
Utilizar la lámpara LED	Página 221
Colgar/fijar el producto	Página 222

Mantenimiento y limpieza	Página 223
Mantenimiento	Página 224
Almacenamiento	Página 224
Eliminación	Página 224
Garantía	Página 226
Tramitación de la garantía. . . .	Página 228
Asistencia	Página 229

Lista de símbolos y pictogramas utilizados



Lea el manual de instrucciones.



¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)



¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)



¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)



¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)

	Apague el producto y extraiga el paquete de baterías antes de cambiar los accesorios, limpiar el producto o si no se está utilizando.
	Este producto no es adecuado para la iluminación de espacios en ambientes domésticos.
	Utilizar únicamente en espacios interiores secos.
	Tensión/corriente continua
	Tensión/corriente alterna
	Clase de protección II (aislamiento doble)
	Clase de protección III
	Fusible
	Proteja el paquete de baterías contra el calor y la luz solar fuerte y constante.
	Proteja el paquete de baterías contra el agua y la humedad.

	Proteja el paquete de baterías contra el fuego.
	Distancia mínima al material a iluminar
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.

20 V LÁMPARA LED RECARGABLE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

- El producto es apropiado para iluminar interiores oscuros y áreas sin luz natural o con iluminación insuficiente.
- El producto dispone de 2 ajustes de brillo y una luz intermitente blanca.
- El producto no está destinado a una iluminación permanente del espacio.
- El producto no ha sido concebido para un uso manual.
- El producto ha sido concebido únicamente para un uso normal en interiores.
- El producto no está previsto para un uso comercial.

● **Volumen de suministro**

- 1 20 V Lámpara led recargable
- 1 Guía rápida

● **Descripción de las piezas**

Antes de comenzar a leer, vaya a las páginas con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- 1 Botón  (encendido/apagado)
- 2 Lámpara LED
- 3 Imán
- 4 Gancho de suspensión
- 4a Cierre a presión

(Fig. D)

- 5 Botón de desbloqueo (paquete de baterías)

- 6 Paquete de baterías *
- 7 Botón  (estado de carga)
- 8 LED de estado de carga

(Fig. E)

- 9 Cable de conexión con enchufe
- 10 Cargador *
- 11 LED de control de carga – rojo
- 12 LED de control de carga – verde

* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.

● Datos técnicos

20 V Lámpara led recargable	PLLA 20 Li A1
Tensión nominal:	20 V 
Potencia:	6,5 W
Número de LED:	24 LEDs
Grado de protección:	IP20
Clase de protección:	III/ 

Paquete de baterías	PAP 20 B1 *
Tipo:	iones de litio
Tensión nominal:	20 V  máx.
Capacidad:	2,0 Ah

Valor energético:	40 Wh
Número de celdas de batería:	5

Paquete de baterías	PAP 20 B3 *
Tipo:	Iones de litio
Tensión nominal:	20 V  máx.
Capacidad:	4,0 Ah
Valor energético:	80 Wh
Número de celdas de batería:	10

Cargador	PLG 20 A4 *
Entrada:	
Tensión nominal:	230–240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	65 W
Fusible (interno):	3,15 A  T3,15A
Salida:	
Tensión nominal:	21,5 V 
Corriente de carga:	2,4 A
Clase de protección:	II/ 

- * El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.

Piezas de repuesto

- Los clientes pueden adquirir cargadores y baterías de repuesto compatibles en la tienda online de LIDL www.lidl.de.



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del aparato y conozcan los posibles riesgos. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión.

- Este producto no es ningún juguete y debe mantenerse fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes de los peligros relacionados con el manejo de aparatos eléctricos.
- No utilice el producto si presenta daños visibles.
- ¡Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos!

● Indicaciones generales de seguridad

Indicaciones de seguridad para lámparas recargables

- 1) **No cubra el producto mientras está en funcionamiento.** El producto se calienta durante el funcionamiento y puede provocar quemaduras.
- 2) **No mire directamente al haz de luz.** No dirija el haz de luz a personas o animales.
- 3) **Los niños menores de 8 años no deben utilizar la lámpara.**
- 4) **Compruebe la larga durabilidad de la fijación del dispositivo.** Existe peligro de lesión por la caída del producto.
- 5) **Los LED no son intercambiables.** Si los LED fallan al final de su vida útil, deben ser reparados por un electricista cualificado o se debe reemplazar todo el producto.
- 6) **La carcasa de la lámpara protege las piezas activas contra el contacto accidental.** No abra la carcasa.

- 7) **No realice ninguna modificación o reparación en el producto.** Los LED ni se deben ni se pueden cambiar.
- 8)  **¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE QUEMADURAS!** Para evitar quemaduras, compruebe que el producto está apagado y se ha dejado enfriar al menos **15 minutos antes de tocarlo.** El producto puede calentarse mucho.
- 9) **Las superficies accesibles, en especial el tubo termoretráctil, se calientan mucho cuando la lámpara está en funcionamiento.**
- 10)  **¡PELIGRO DE INCENDIO!** Coloque el producto a una distancia mínima de **0,1 metro con respecto al material que desea iluminar.** Una generación excesiva de calor puede provocar un incendio.
- 11)  **¡ADVERTENCIA!** No encienda la luz si el producto está orientado hacia una superficie inflamable. La superficie iluminada podría sobrecalentarse o incendiarse.
- 12) **No coloque ninguna vela encendida u otras llamas abiertas cerca del producto.**
- 13) **No utilice el producto cerca de fuentes de calor, p. ej. radiadores u otros aparatos que desprendan calor.**
- 14) **Elimine el producto si estuviera dañado.**

- 15) **Observe las prohibiciones y limitaciones de uso en situaciones de peligro potenciales para los productos que funcionen con batería como, p. ej., en gasolineras, aeropuertos, hospitales etc.**
- 16) **No sobrepase la altura máxima de 2 m al colgar el producto.**
- 17) **Proteja el producto contra el calor y frío extremos.**
- 18) **No cubra el producto durante el proceso de carga.** Existe riesgo de recalentamiento y sobrecalentamiento.

Servicio

- 1) **Encargue la reparación de su producto solo al fabricante, a un técnico de servicio designado por él o a una persona con cualificación similar, y solo con piezas de repuesto originales.** Esto garantizará que la seguridad del producto se mantenga.

Indicaciones de seguridad especiales para cargadores de batería

- 1) **Asegúrese de que el producto está apagado antes de volver a insertar la batería.** Insertar la batería en un producto que está encendido puede provocar accidentes.
- 2) **No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por PARKSIDE.** Esto puede conducir a una descarga eléctrica o fuego.

⚠ Siga las indicaciones de seguridad y notas de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie Parkside X 20 V TEAM. En este manual de instrucciones aparte podrá encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información.

Uso y cuidado del producto

- 1) Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- 2) Por ello, utilice solo las baterías previstas para el producto.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- 3) Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- 4) Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto**

con los ojos, busque asistencia médica suplementaria. El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.

- 5) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- 6) **No exponga la batería o el producto al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de 130 °C pueden provocar una explosión.
- 7) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o el producto fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.

Riesgo de fuga de las baterías

- Evite temperaturas y condiciones extremas que puedan afectar a las baterías, p. ej., radiadores o luz directa del sol.
- ¡Si las baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos!
¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



¡UTILIZAR GANTES DE

PROTECCIÓN! Las baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

● Indicaciones de seguridad para cargadores de baterías

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del aparato.

No permita que los niños jueguen con el producto.

No permita que los niños realicen los trabajos de limpieza y mantenimiento sin supervisión.

- No cargue ninguna pila convencional o pila no recargable.

La no observación de esta instrucción puede resultar peligroso.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión de red de este dispositivo resulta dañado, solo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.
- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca sumerja estas partes en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca ponga el dispositivo

debajo del agua corriente.
Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.

- El dispositivo solo es apropiado para su uso en interiores.

● **Funcionamiento**

● **Cargar el paquete de baterías**

NOTA

- ▶ El paquete de baterías [6] puede cargarse en cualquier momento sin que por ello se reduzca la vida útil de la batería.
- ▶ La interrupción del proceso de carga no daña el paquete de baterías [6].
- ▶ Cargue el paquete de baterías [6] antes del funcionamiento, si este se encuentra en un estado de carga medio o bajo.

(Fig. D, E)

1. Introduzca el paquete de baterías [6] en el cargador de batería [10].
2. Conecte el enchufe [9] a una toma de corriente.

3. Los LED de control de carga (verde [12] y rojo [11]) informan sobre el estado del cargador de batería [10] y del paquete de baterías [6]:

LED	Estado
LED rojo se enciende	Paquete de baterías cargando
LED verde se enciende	Paquete de baterías completamente cargado
LED verde y rojo parpadean	Paquete de baterías defectuoso
LED rojo parpadea	Paquete de baterías demasiado frío o demasiado caliente
LED verde se enciende (sin paquete de baterías)	Cargador listo para su uso

4. Si el paquete de baterías [6] está completamente cargado:
- Extraiga el paquete de baterías [6] del cargador [10].
 - Desconecte el enchufe [9] de la toma de corriente.

● Insertar/quitar el paquete de baterías

- **Insertar:** Coloque el paquete de baterías **6** en el riel guía e insértelo en el producto. El paquete de baterías encaja de forma audible.
- **Quitar:** Presione el botón de desbloqueo **5** y extraiga el paquete de baterías **6**.

● Comprobar el estado de carga del paquete de baterías

(Fig. D)

1. Pulse el botón  **7** del paquete de baterías **6**.
2. El estado de carga del paquete de baterías **6** se indica mediante los LED de estado de carga **8**:

LED	Estado
Rojo – amarillo – verde	Paquete de baterías completamente cargado
Rojo – amarillo	Paquete de baterías cargado por la mitad
Rojo	Debe cargarse el paquete de baterías

● Duración de la carga

Duración de la carga Cargador	2 Ah Paquete de baterías PAP 20 B1	4 Ah Paquete de baterías PAP 20 B3
máx. 2,4 A Cargador PLG 20 A4/ C1	aprox. 60 min	aprox. 120 min
máx. 4,5 A Cargador PLG 20 A3/ C3	aprox. 35 min	aprox. 60 min
Cargador Smart PLGS 2012 A1	aprox. 35 min	aprox. 35 min

● Utilizar la lámpara LED

- ❑ Cargue el paquete de baterías  por completo (véase “Cargar el paquete de baterías”).
- ❑ Inserte el paquete de baterías  en el producto (véase “Insertar/quitar el paquete de baterías”).
- ❑ El producto puede usarse en 3 modos diferentes. Seleccione el modo deseado, pulsando repetidamente el botón  .

Botón  1	Modo
Pulsar 1 vez:	La lámpara LED 2 se enciende con la máxima intensidad.
Pulsar 2 veces:	La lámpara LED 2 se enciende en el modo Eco.
Pulsar 3 veces:	Parpadeando
Pulsar 4 veces:	Apagar

- Orientar la lámpara LED 2:
 - Despliegue el producto (fig. B).
 - Gire la lámpara LED 2 a la posición deseada (fig. C).

● Colgar/fijar el producto

Colgar

¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- Tenga cuidado al abrir o cerrar el cierre a presión 4a para no pillarse los dedos.

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- No utilice el gancho de suspensión 4 para tirar de un objeto. El gancho de suspensión y/o el producto pueden resultar dañados.

(Fig. A)

1. Abra el cierre a presión [4a].
2. Cuelgue el producto con el gancho de suspensión [4] en un objeto apropiado.
3. Suelte el cierre a presión [4a] para cerrar el gancho de suspensión [4].

Fijar con el imán

¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- Mantenga alejados sus dedos de la parte posterior del paquete de baterías [6], si fija el producto a una superficie con el imán [3]. La fuerte atracción del imán puede pellizcarle los dedos.

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños materiales!

- Tenga cuidado si coloca el producto en una superficie sensible para evitar que esta resulte dañada.

- ☐ Puede utilizar el imán [3] para fijar el producto a superficies ferromagnéticas.

● Mantenimiento y limpieza

¡ADVERTENCIA!



¡Quite el paquete de baterías [6] del producto antes de limpiarlo y si no lo va a utilizar!

- No utilice ningún producto de limpieza abrasivo o disolvente. Estos podrían dañar el producto irreparablemente.
- No utilice agua o medios auxiliares metálicos. Existe riesgo de cortocircuito.
- Para la limpieza del producto, utilice un paño suave y seco para no rayar la cubierta de la lámpara LED **2**.
- Utilice un cepillo para limpiar las hendiduras del producto.

● **Mantenimiento**

- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento.

● **Almacenamiento**

- Antes de un almacenamiento prolongado: Quite el paquete de baterías **6** del producto y cargue el paquete de baterías por completo.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/ 20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información

sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra.

Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 490795_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 490795_2407 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side 232
Indledning	Side 234
Forskriftsmæssig anvendelse . . .	Side 235
Leveringsomfang	Side 235
Beskrivelse af delene	Side 235
Tekniske data	Side 236
Sikkerhedsanvisninger	Side 238
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side 239
Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere	Side 244
Betjening	Side 245
Opladning af batteripakken	Side 245
Isætning/fjernelse af batteripakken	Side 247
Kontrol af batteripakkens opladningsstatus	Side 247
Opladningstid	Side 248
Brug LED-lygten	Side 248
Ophængning/fastgørelse af produktet	Side 249

Service og rengøring	Side 250
Vedligeholdelse.	Side 251
Opbevaring	Side 251
Bortskaffelse	Side 251
Garanti	Side 253
Afvikling af garantisager	Side 254
Service	Side 255

Liste over anvendte piktogrammer/symboler



Læs betjeningsvejledningen.



FARE! – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (fx. fare for kvælning)



ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)



FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)



OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)

	Sluk for produktet, og tag batteripakken ud, før du udskifter tilbehørsdele, rengør produktet, eller hvis det ikke er i brug.
	Dette produkt er ikke egnet til belysning i husholdningen.
	Må kun anvendes i tørre indendørs lokaler.
	Jævnstrøm/-spænding
	Vekselstrøm/-spænding
	Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)
	Beskyttelsesklasse III
	Sikring
	Beskyt batteripakken mod varme og permanent, stærkt sollys.
	Beskyt batteripakken mod vand og fugt.

	Beskyt batteripakken mod ild.
	Minimumsafstand til det belyste materiale
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.

20 V LED LYGTE MED GENOPLADELIGT BATTERI

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Produktet egner sig til oplysninger af mørke rum indendørs og områder, hvor der ikke er dagslys eller tilstrækkelig belysning.
- Produktet har 2 lysstyrkeindstillinger og et hvidt blinklys.
- Produktet er ikke beregnet til vedvarende belysning af rum.
- Produktet er ikke beregnet til håndholdt brug.
- Dette produkt er kun beregnet til normal indendørs brug.
- Produktet er ikke beregnet til kommercielt brug.

● Leveringsomfang

- 1 20 V LED lygte med genopladeligt batteri
- 1 Lynvejledning

● Beskrivelse af delene

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- 1 Knap  (tænd/sluk)
- 2 LED lygte
- 3 Magnet
- 4 Ophængningskrog
- 4a Snaplås

(Fig. D)

- 5 Låseknap (batteripakke)

- 6 Batteripakke *
- 7 Knap  (ladeniveau)
- 8 Opladningsstatus-LED'er

(Fig. E)

- 9 Netledning med netstik
- 10 Oplader *
- 11 Ladekontrol-LED – rød
- 12 Ladekontrol-LED – grøn

* Batteripakke og oplader medfølger ikke ved leveringen.

● Tekniske data

20 V LED lygte med genopladeligt batteri	PLLA 20 Li A1
Nominel spænding:	20 V 
Effekt:	6,5 W
LED-antal:	24 LEDs
Beskyttelsesklasse:	IP20
Beskyttelsesklasse:	III/ 

Batteripakke	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-ion
Nominel spænding:	20 V  maks.
Kapacitet:	2,0 Ah
Energiværdi:	40 Wh
Antal battericeller:	5

Batteripakke	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-ion
Nominel spænding:	20 V  maks.
Kapacitet:	4,0 Ah
Energiværdi:	80 Wh
Antal battericeller:	10

Oplader	PLG 20 A4 *
Indgang:	
Nominel spænding:	230–240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel effekt:	65 W
Sikring (intern):	3,15 A/  T3,15A
Udgang:	
Nominel spænding:	21,5 V 
Ladestrøm:	2,4 A
Beskyttelsesklasse:	II/ 

* Batteripakke og oplader medfølger ikke ved leveringen.

Reserve dele

- Kunder kan købe kompatible erstatningsbatterier og opladere i LIDL-onlineshop på www.lidl.de.



Sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET TAGES I BRUG
SKAL DU VÆRE FORTROLIG
MED ALLE SIKKERHEDS- OG
BETJENINGSANVISNINGER! HVIS
PRODUKTET OVERLADES TIL
TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER
MEDFØLGE!**



**⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG
RISIKO FOR ULYKKER FOR
SMÅBØRN OG BØRN!**

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Produktet er ikke et stykke legetøj og skal holdes uden for børns rækkevidde. Børn er ikke bevidste om de farer der kan være ved omgang med elektriske produkter.

- Produktet må ikke anvendes, hvis der er synlige skader.
- Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker!

● Almindelige sikkerhedsanvisninger

Sikkerhedshenvisninger til batteridrevne lamper

- 1) **Produktet må ikke tildækkes under drift.** Produktet bliver varmt under brug og kan medføre forbrænding.
- 2) **Se ikke ind i lysstrålen.** Ret ikke lysstrålen mod personer eller dyr.
- 3) **Børn under 8 år må ikke benytte lampen.**
- 4) **Kontrollér, om fastgørelsen af apparatet er holdbar i længden.** Der er fare for kvæstelser, hvis produktet falder ned.
- 5) **LED'erne kan ikke udskiftes.** Hvis LED'erne svigter i slutningen af deres levetid, skal de repareres af en kvalificeret elektriker, ellers skal hele produktet bortskaffes.
- 6) **Lampehuset beskytter mod utilsigtet berøring af aktive dele.** Huset må ikke åbnes.
- 7) **Produktet må ikke ændres eller repareres af brugeren.** LED'er kan og må ikke udskiftes.

- 8) **⚠ OBS! FORBRÆNDINGSRISIKO!** For at undgå forbrændinger, skal det sikres, at produktet er frakoblet og er afkølet i mindst 15 minutter, før det berøres. Produktet kan blive meget varmt.
- 9) **Tilgængelige overflader, især varmekrympeslangen, bliver meget varme, når lampen er i drift.**
- 10)  **BRANDFARE!** Produktet skal anbringes i en afstand af mindst 0,1 meter fra det belyste materiale. For kraftig varme kan medføre brand.
- 11) **⚠ ADVARSEL!** Tænd ikke for lyset, hvis produktet er rettet mod en brændbar overflade. Den belyste overflade kan overophede og antænde.
- 12) **Anbring ikke tændte stearinlys eller anden åben ild på eller i nærheden af produktet.**
- 13) **Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder, fx radiatorer eller andre apparater, der afgiver varme.**
- 14) **Bortskaf produktet, hvis det er beskadiget.**
- 15) **Vær opmærksom på anvendelsesbegrænsninger og -forbud mod produkter, der er forsynet af genopladelige batterier i potentielle faresituationer, som fx på tankstationer, i lufthavne, på sygehuse etc.**

- 16) Når produktet hænges op, må den maksimale højde på 2 m ikke overskrides.
- 17) Beskyt produktet mod ekstrem varme og kulde.
- 18) Produktet må ikke tildækkes under opladning. Der er fare for opvarmning og overophedning.

Service

- 1) Lad kun produktet reparere af en af producentens egne eller udpegede serviceteknikere eller en tilsvarende kvalificeret person og kun ved brug af originale dele. Det sikrer, at produktets sikkerhed opretholdes.

Særlige sikkerhedsanvisninger for batteridrevne apparater

- 1) **Kontrollér, at produktet er slukket, før det genopladelige batteri sættes i.** Hvis der sættes et genopladeligt batteri i et tændt produkt, kan det medføre ulykker.
 - 2) **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan medføre elektriske stød eller brand.
-  **Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne til opladning og korrekt brug, som er angivet i den medfølgende betjeningsvejledning til dit genopladelige batteri og opladeren i serien Parkside X 20 V**

TEAM. En deltaljeret beskrivelse af opladningsprocessen og yderligere oplysninger finder du i denne separate betjeningsvejledning.

Anvendelse og håndtering af produktet

- 1) **Oplad kun batterier med opladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- 2) **Anvend kun de dertil beregnede genopladelige batterier i produktet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- 3) **Hold ubrugte batterier væk fra papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, som kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- 4) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt skylles der med vand. Hvis væske kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.
- 5) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.

- 6) **Udsæt aldrig et genopladeligt batteri eller produktet for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- 7) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig det genopladelige batteri eller produktet uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

Lækagerisiko for genopladelige batterier

- Undgå ekstreme forhold og temperaturer, der kan påvirke genopladelige batterier, fx varmelegemer/direkte sollys.
- Når batterier er udtjente, skal det undgås, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!



BENYT BESKYTTESHANDSKER!

Udtjente eller beskadigede genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Benyt derfor egnede beskyttelseshandsker.

● Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.

Børn må ikke lege med produktet.

Rengørings- og vedligeholdelsesarbejder må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Oplad ikke almindelige batterier eller ikke-genopladelige batterier.

Det er farligt ikke at følge anvisningen.

- Hvis apparatets netledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå sikkerhedsrisici.
- Beskyt de elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må disse dele aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig apparatet under rindende vand. Følg anvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.
- Apparatet er udelukkende beregnet til indendørs brug.

● Betjening

● Opladning af batteripakken

BEMÆRK

- ▶ Batteripakken 6 kan til hver en tid oplades, uden at batteriernes levetid påvirkes.

BEMÆRK

- ▶ Hvis du stopper opladningsprocessen, beskadiger det ikke batteripakken [6].
- ▶ Oplad batteripakken [6] før driften, hvis batteripakkens ladetilstand er middel eller lav.

(Fig. D, E)

1. Sæt batteripakken [6] i batteriopladeren [10].
2. Sæt netstikket [9] i en stikkontakt.
3. Ladekontrol-LED'erne (grøn [12] og rød [11]) viser status for opladeren [10] og batteripakken [6]:

LED'er	Status
Rød LED lyser	Batteripakken oplades
Grøn LED lyser	Batteripakken er fuldt opladet
Grønne og røde LED'er blinker	Batteripakken er defekt
Den røde LED blinker	Batteripakken er for koldt eller for varmt
Grøn LED lyser (uden batteripakke)	Opladeren er driftsklar

4. Når batteripakken [6] er ladet fuldstændigt op:
 - Fjern batteripakken [6] fra opladeren [10].
 - Træk netstikket [9] ud af stikdåsen.

● Isætning/fjernelse af batteripakken

- **Isætning:** Placer batteripakken 6 på styreskinnen, og skub den tilbage i produktet. Batteripakken klikker hørbart fast.
- **Udtagning:** Tryk på låseknappen 5, og træk batteripakken 6 ud.

● Kontrol af batteripakkens opladningsstatus

(Fig. D)

1. Tryk på knappen  7 på batteripakken 6.
2. Batteripakkens 6 opladningsstatus vises ved hjælp af opladningsstatus-LED'er 8:

LED'er	Status
Rød – gul – grøn	Batteripakken er fuldt opladet
Rød – gul	Batteripakken er halvt opladet
Rød	Batteripakken skal oplades

● Opladningstid

Opladningstid Oplader	2 Ah Batteripakke PAP 20 B1	4 Ah Batteripakke PAP 20 B3
maks. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/ C1	ca. 60 min	ca. 120 min
maks. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/ C3	ca. 35 min	ca. 60 min
Oplader Smart PLGS 2012 A1	ca. 35 min	ca. 35 min

● Brug LED-lygten

- Oplad batteripakken **6** fuldstændig (se "Opladning af batteripakken").
- Sæt batteripakken **6** korrekt i produktet (se "Isætning/fjernelse af batteripakken").
- Produktet kan anvendes i 3 forskellige funktioner. Vælg den ønskede tilstand ved at trykke gentagne gange på knappen  **1**.

Knap  1	Funktion
1× tryk:	LED-lyset 2 lyser med maks. styrke.

Knap  1	Funktion
2× tryk:	LED-lyset 2 lyser i Eco-tilstand.
3× tryk:	Blinker
4× tryk:	Slukning

- Juster LED-lyset 2:
 - Fold produktet ud (fig. B).
 - Drej LED-lyset 2 i den ønskede position (fig. C).

● Ophængning/fastgørelse af produktet

Ophængning

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Vær forsigtig med at åbne eller lukke snaplåsen 4a, så du ikke får fingrene i klemme.

OBS! Fare for produktskader!

- ▶ Brug ikke ophængskrogen 4 til at trække i en genstand. Ophængskrogen og/eller produktet kan blive beskadiget.

(Fig. A)

1. Åbn snaplåsen 4a.
2. Hæng produktet op på en egnet genstand med ophængskrogen 4.
3. Slip snaplåsen 4a for at lukke ophængskrogen 4.

Fastgør med magneten

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Hold fingrene væk fra bagsiden af batteripakken , hvis du fastgør produktet på en overflade med magneten . Magnetens kraftige tiltrækningskraft kan klemme fingrene.

OBS! Risiko for tingskader!

- ▶ Gå forsigtigt til værks, når du sætter produktet på en følsom overflade for at undgå ridser på overfladen.

- ☐ Du kan anvend magneten  til at fiksere produktet på ferromagnetiske overflader.

● Service og rengøring

ADVARSEL!



Fjern batteripakken  fra produktet, inden du rengør produktet, og når du ikke bruger det!

- Brug ikke skurende rengørings- eller opløsningsmidler. Dette kan forårsage uoprettelig skade på produktet.
- Brug ikke vand eller hjælpemidler af metal. Der er risiko for kortslutning.
- ☐ Brug en blød, tør klud til rengøring, så afdækningen på LED lygten  ikke bliver ridset.
- ☐ Brug en børste til at rengøre spalterne i produktet.

● Vedligeholdelse

- ☐ Produktet er vedligeholdelsesfri.

● Opbevaring

- ☐ Inden længere tids opbevaring: Tag batteripakken **6** ud af produktet, og lad batteripakken helt op.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:
1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 490795_2407) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 490795_2407 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei pittogrammi/ simboli utilizzati	Pagina 258
Introduzione	Pagina 260
Uso previsto	Pagina 261
Contenuto della confezione . .	Pagina 261
Descrizione dei componenti . .	Pagina 261
Dati tecnici	Pagina 262
Istruzioni di sicurezza	Pagina 264
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina 265
Avvertenze di sicurezza sui caricabatterie	Pagina 270
Funzionamento	Pagina 272
Ricarica della batteria	Pagina 272
Inserire/rimozione della batteria	Pagina 273
Controllo del livello di carica della batteria	Pagina 273
Tempo di carica	Pagina 274
Uso della luce a LED	Pagina 274
Appendere/fissare il prodotto .	Pagina 275

Manutenzione e pulizia . . .	Pagina 276
Manutenzione	Pagina 277
Conservazione	Pagina 277
Smaltimento	Pagina 277
Garanzia	Pagina 279
Gestione dei casi in garanzia .	Pagina 281
Assistenza	Pagina 282

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati



Leggere le istruzioni per l'uso.



PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)



AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)



CAUTELA! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)



ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)

	Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria prima di sostituire gli accessori, pulire il prodotto o quando non è in uso.
	Questo prodotto non è indicato per l'illuminazione degli ambienti domestici.
	Utilizzare solo in ambienti interni asciutti.
	Corrente/tensione continua
	Corrente/tensione alternata
	Classe di protezione II (doppio isolamento)
	Classe di protezione III
	Fusibile
	Proteggere la batteria da calore e luce del sole forte e costante.
	Proteggere la batteria da acqua e umidità.

	Proteggere la batteria dal fuoco.
	Distanza minima dal materiale illuminato
	Istruzioni di sicurezza Istruzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

20 V LAMPADA LED RICARICABILE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

- Il prodotto è adatto per illuminare spazi interni bui e aree che non dispongono di luce naturale o di un'illuminazione adeguata.
- Il prodotto dispone di 2 impostazioni di luminosità e una luce lampeggiante bianca.
- Il prodotto non è destinato all'illuminazione permanente degli ambienti.
- Il prodotto non è destinato a un uso manuale.
- Il prodotto è destinato solo al normale uso in interni.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● **Contenuto della confezione**

- 1 20 V Lampada LED ricaricabile
- 1 Guida rapida

● **Descrizione dei componenti**

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Pulsante  (on/off)
- 2 Luce a LED
- 3 Magnete
- 4 Ganci di sospensione
- 4a Chiusura a scatto

(Fig. D)

- 5 Pulsante di sblocco (batteria)
- 6 Batteria *
- 7 Pulsante  (livello di carica)
- 8 LED del livello di carica

(Fig. E)

- 9 Cavo di alimentazione e spina
- 10 Caricabatterie *
- 11 LED di carica – rosso
- 12 LED di carica – verde

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

● Dati tecnici

20 V Lampada LED ricaricabile	PLLA 20 Li A1
Tensione nominale:	20 V 
Potenza:	6,5 W
Numero di LED:	24 LEDs
Grado di protezione:	IP20
Classe di protezione:	III/ 

Batteria	PAP 20 B1 *
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	20 V  max.
Capacità:	2,0 Ah

Valore energetico:	40 Wh
Numero di celle della batteria:	5

Batteria	PAP 20 B3 *
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	20 V  max.
Capacità:	4,0 Ah
Valore energetico:	80 Wh
Numero di celle della batteria:	10

Caricabatterie	PLG 20 A4 *
Ingresso:	
Tensione nominale:	230–240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	65 W
Fusibile (interno):	3,15 A  T3,15A
Uscita:	
Tensione nominale:	21,5 V 
Corrente di carica:	2,4 A
Classe di protezione:	II/ 

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

Pezzi di ricambio

- I clienti possono acquistare batterie e caricabatterie di ricambio compatibili presso il negozio online LIDL www.lidl.de.



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E LE INDICAZIONI D'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!



⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Tenere sempre il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- Questo prodotto non è un giocattolo e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sono consapevoli dei pericoli associati alla manipolazione di apparecchi elettrici.
- Non utilizzare il prodotto se presenta danni visibili.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi!

● Istruzioni generali di sicurezza

Istruzioni di sicurezza per le lampade a batteria

- 1) **Non coprire il prodotto quando è in funzione.** Il prodotto si riscalda durante il funzionamento e può provocare ustioni.
- 2) **Non guardare il fascio luminoso.** Non dirigere il fascio luminoso su persone o animali.
- 3) **I bambini di età inferiore agli 8 anni non devono utilizzare la lampada.**
- 4) **Verificare la resistenza del fissaggio dell'apparecchio.** Se il prodotto cade, c'è il rischio di lesioni.
- 5) **I LED non sono intercambiabili.** Se i LED si guastano al termine della loro vita utile, devono essere riparati da un elettricista qualificato o l'intero prodotto deve essere sostituito.

- 6) **L'involucro dell'apparecchio protegge dal contatto accidentale con le parti attive.** Non aprire l'alloggiamento.
- 7) **Non eseguire modifiche o riparazioni al prodotto.** I LED non possono né devono essere sostituiti.
- 8) **⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI USTIONI!** Per evitare ustioni, assicurarsi che il prodotto sia spento e si sia raffreddato per almeno 15 minuti prima di toccarlo. Il prodotto può diventare molto caldo.
- 9) **Quando la lampada è in funzione, le superfici accessibili, in particolare il tubo in materiale termoretraibile, diventano molto calde.**
- 10)  **PERICOLO DI INCENDIO!** Posizionare il prodotto in modo che sia ad almeno 0,1 metro di distanza dal materiale da illuminare. Il calore eccessivo può causare un incendio.
- 11) **⚠ AVVERTENZA!** Non accendere la luce quando il prodotto è diretto verso una superficie infiammabile. La superficie illuminata potrebbe surriscaldarsi o prendere fuoco.
- 12) **Non posizionare candele accese o altre fiamme libere sopra o vicino al prodotto.**
- 13) **Non utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri dispositivi che emettono calore.**
- 14) **Smaltire il prodotto se dovesse essere danneggiato.**

- 15) **Osservare le restrizioni e i divieti di utilizzo per i prodotti alimentati a batteria in situazioni potenzialmente pericolose, come stazioni di servizio, aeroporti, ospedali, ecc.**
- 16) **Quando si appende il prodotto, non si deve superare l'altezza massima di 2 m.**
- 17) **Proteggere il prodotto da calore estremo e freddo.**
- 18) **Non coprire il prodotto durante la ricarica.** Esiste il rischio di riscaldamento e surriscaldamento.

Assistenza

- 1) **Far riparare il prodotto solo dal produttore o da un tecnico dell'assistenza da lui incaricato o da una persona altrettanto qualificata e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza del prodotto.

Istruzioni di sicurezza speciali per apparecchi a batteria

- 1) **Prima di inserire la batteria, assicurarsi che il prodotto sia spento.** L'inserimento di una batteria in un prodotto acceso può causare incidenti.
- 2) **Non utilizzare accessori non raccomandati da PARKSIDE.** Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

⚠ **Rispettare le istruzioni di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale di istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatterie Parkside X 20 V TEAM. Per una descrizione dettagliata del processo di ricarica e per ulteriori informazioni, consultare questo manuale di istruzioni separato.**

Uso e manipolazione del prodotto

- 1) Caricare le batterie solo nei caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- 2) Utilizzare solo le batterie in dotazione con il prodotto.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- 3) Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- 4) Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

- 5) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- 6) **Non esporre la batteria o il prodotto al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- 7) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o il prodotto al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Rischio di perdite dalle batterie

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono agire sugli accumulatori, come ad es. radiatori/luce solare diretta.
- Se gli accumulatori sono esauriti, evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con i prodotti chimici! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

Le batterie che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

● **Avvertenze di sicurezza sui caricabatterie**

- L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
I bambini non devono giocare con il prodotto.
I lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti senza sorveglianza da parte dei bambini.
- Non caricare batterie tradizionali o non ricaricabili.

Trascurare questa istruzione è pericoloso.

- Nel caso in cui danneggiato, il cavo dell'apparecchio deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti oppure da una persona parimenti qualificata al fine di evitare situazioni pericolose.
- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere tali componenti in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.
- L'apparecchio è adatto solo per l'utilizzo in ambienti interni.

● Funzionamento

● Ricarica della batteria

INDICAZIONE

- ▶ La batteria [6] può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata.
- ▶ L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria [6].
- ▶ Caricare la batteria [6] prima dell'uso se essa è a un livello di carica medio o basso.

(Fig. D, E)

1. Inserire la batteria [6] nel caricabatterie [10].
2. Collegare la spina [9] a una presa.
3. I LED di carica (verde [12] e rosso [11]) indicano lo stato del caricabatterie [10] e della batteria [6]:

LED	Stato
Il LED rosso si accende	Batteria in carica
Il LED verde si accende	Batteria completamente carica
I LED verde e rosso lampeggiano	Batteria difettosa
Il LED rosso lampeggia	Batteria troppo fredda o troppo calda

LED	Stato
Il LED verde si accende (senza batteria)	Caricabatterie pronto all'uso

4. Quando la batteria [6] è completamente carica:

- Rimuovere la batteria [6] dal caricabatterie [10].
- Staccare la spina [9] dalla presa.

● Inserire/rimozione della batteria

- **Inserimento:** Posizionare la batteria [6] sulla guida e spingerla all'interno del prodotto. La batteria scatta udibilmente in posizione.
- **Rimozione:** Premere il pulsante di sblocco [5] ed estrarre la batteria [6].

● Controllo del livello di carica della batteria

(Fig. D)

1. Premere il pulsante  [7] sulla batteria [6].
2. Il livello di carica della batteria [6] è indicato dai LED di livello di carica [8]:

LED	Stato
Rosso – giallo – verde	Batteria completamente carica
Rosso – giallo	Batteria carica a metà
Rosso	La batteria va ricaricata

● Tempo di carica

Tempo di carica Caricabatterie	2 Ah Batteria PAP 20 B1	4 Ah Batteria PAP 20 B3
max. 2,4 A Caricabatterie PLG 20 A4/C1	ca. 60 min	ca. 120 min
max. 4,5 A Caricabatterie PLG 20 A3/C3	ca. 35 min	ca. 60 min
Caricabatterie Smart PLGS 2012 A1	ca. 35 min	ca. 35 min

● Uso della luce a LED

- ❑ Caricare completamente la batteria **6** (vedi “Ricarica della batteria”).
- ❑ Inserire la batteria **6** nel prodotto (vedi “Inserire/rimozione della batteria”).
- ❑ Il prodotto può essere utilizzato in 3 diverse modalità. Selezionare la modalità desiderata premendo ripetutamente il pulsante  **1**.

Pulsante  1	Modalità
Premere 1 volte:	La luce a LED 2 si accende alla massima intensità.
Premere 2 volte:	La luce a LED 2 si accende in modalità Eco.
Premere 3 volte:	Lampeggiante
Premere 4 volte:	Spegnimento

- Orientamento della luce a LED 2:
 - Aprire il prodotto (fig. B).
 - Ruotare la luce a LED 2 nella posizione desiderata (fig. C).

● Appendere/fissare il prodotto

Sospensione

CAUTELA! Rischio di lesioni!

- Fare attenzione quando si apre o si chiude la chiusura a scatto 4a per evitare di schiacciarsi le dita.

ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- Non utilizzare il gancio di sospensione 4 per tirare un oggetto. Il gancio di sospensione e/o il prodotto possono subire danni.

(Fig. A)

1. Aprire la chiusura a scatto [4a].
2. Utilizzare il gancio di sospensione [4] per appendere il prodotto ad un oggetto adatto.
3. Rilasciare la chiusura a scatto [4a] per chiudere il gancio di sospensione [4].

Fissaggio con il magnete

CAUTELA! Rischio di lesioni!

- Tenere le dita lontane dal retro della batteria [6] quando si fissa il prodotto a una superficie con il magnete [3]. La forte attrazione del magnete può pizzicare le dita.

ATTENZIONE! Rischio di danni materiali!

- Fare attenzione quando si fissa il prodotto su una superficie sensibile per evitare di graffiarla.

- È possibile utilizzare il magnete [3] per fissare il prodotto a superfici ferromagnetiche.

● Manutenzione e pulizia

AVVERTENZA!



Rimuovere la batteria [6] dal prodotto prima di pulirlo e quando non lo si utilizza!

- Non utilizzare detergenti o solventi abrasivi. Ciò potrebbe danneggiare irreparabilmente il prodotto.
- Non utilizzare acqua o strumenti metallici. Sussiste il rischio di cortocircuito.
- Per pulire il prodotto, utilizzare un panno morbido e asciutto, in modo da non graffiare il coperchio della luce a LED **2**.
- Utilizzare una spazzola per pulire le fessure del prodotto.

● **Manutenzione**

- Il prodotto non richiede alcuna manutenzione.

● **Conservazione**

- Prima di una lunga conservazione: Rimuovere la batteria **6** dal prodotto e caricarla completamente.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso

l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o

fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della

batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 490795_2407) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 490795_2407 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

 **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája	Oldal 285
Bevezető	Oldal 287
Rendeltetésszerű használat	Oldal 288
A csomagolás tartalma	Oldal 288
A részegységek leírása	Oldal 288
Műszaki adatok	Oldal 289
Biztonsági utasítások	Oldal 291
Általános biztonsági utasítások	Oldal 292
Akkutöltő készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal 297
Kezelés	Oldal 299
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal 299
Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele	Oldal 301
Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése	Oldal 301
Töltési idő	Oldal 302
A LED lámpa használata	Oldal 302
A termék felakasztása/ rögzítése	Oldal 303

Karbantartás és tisztítás	Oldal	304
Karbantartás	Oldal	305
Tárolás	Oldal	305
Mentesítés	Oldal	305
Garancia	Oldal	307
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	309
Szerviz	Oldal	310

A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája



Olvassa el a használati útmutatót.



VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)



FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)



VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)



FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)

	Alkatrészek cseréje és a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot.
	A termék nem alkalmas háztartások helyiségeinek megvilágítására.
	Csak beltéren, száraz helyiségekben használja.
	Egyenáram/-feszültség
	Váltóáram/-feszültség
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	III. védelmi osztály
	Biztonság
	Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.
	Az akkumulátorcsomagot óvja a víztől és a nedvességtől.

	Az akkumulátorcsomagot óvja a tűztől.
	Minimális távolság a megvilágított anyagtól
	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

20 V AKKU-LED-FÉNYEK

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék olyan sötét belső terek és területek megvilágítására alkalmas, ahol nincs nappali fény vagy nincs elegendő megvilágítás.
- A termék 2 fényerő-beállítással, valamint fehér villanófénnyel rendelkezik.
- A termék nem használható helyiségek tartós megvilágítására.
- A termék kézben tartva nem használható.
- A termék normál használatra, beltérre alkalmas.
- A termék üzleti célra nem használható.

● A csomagolás tartalma

- 1 20 V Akku-LED-fények
- 1 Rövid útmutató

● A részegységek leírása

Elolvasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1  gomb (be/ki)
- 2 LED lámpa
- 3 Mágnes
- 4 Akasztókampó
- 4a Kapcsos zár

(D ábra)

- 5 Kioldógomb (akkumulátorcsomag)
- 6 Akkumulátorcsomag *

- 7  gomb (töltöttségi állapot)
- 8 Töltöttségjelző LED-ek

(E ábra)

- 9 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 10 Töltőkészülék *
- 11 Töltési LED lámpa – piros
- 12 Töltési LED lámpa – zöld

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

● Műszaki adatok

20 V Akku-LED-fények	PLLA 20 Li A1
Névleges feszültség:	20 V 
Teljesítmény:	6,5 W
A LED-ek száma:	24 LEDs
Védelmi besorolás:	IP20
Védelmi osztály:	III/ 

Akkumulátorcsomag	PAP 20 B1 *
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V  max.
Kapacitás:	2,0 Ah
Energiaérték:	40 Wh
Cellák száma:	5

Akkumulátorcsomag	PAP 20 B3 *
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V  max.
Kapacitás:	4,0 Ah
Energiaérték:	80 Wh
Cellák száma:	10

Töltőkészülék	PLG 20 A4 *
Bemenet:	
Névleges feszültség:	230–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	65 W
Biztosíték (belső):	3,15 A /  T3.15A
Kimenet:	
Névleges feszültség:	21,5 V 
Töltési áram:	2,4 A
Védelmi osztály:	II / 

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

Pótalkatrészek

- Ügyfeleink kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a LIDL webshopjában www.lidl.de szerezhetnek.



Biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT
ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI
ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A
TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ
EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!**



**⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS
BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE
ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!**

Ne hagyja a gyermekeket a
csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül.
A csomagolóanyagokat mindig tartsa
gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Ne hagyja, hogy a gyermekek a termékkel játszanak. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A termék nem játékszer, tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. A gyermekek nincsenek tisztában az elektromos készülékek használatával járó veszélyekkel.

- Ne használja a terméket, ha azon látható sérüléseket talál.
- A terméket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba!

● Általános biztonsági utasítások

Biztonsági utasítások akkus lámpákhoz

- 1) **Működés során ne takarja le a terméket.** A termék a működés során felmelegszik, és égési sérüléseket okozhat.
- 2) **Ne nézzon bele a fénysugárba.** A fénysugarat soha ne irányítsa emberekre vagy állatokra.
- 3) **8 év alatti gyermekek nem használhatják a lámpát.**
- 4) **Ellenőrizze a termék tartós rögzítését.** A termék leesése esetén sérülésveszély áll fenn.
- 5) **A LED-ek nem cserélhetők.** Amennyiben a LED-ek élettartamuk lejártakor kiégnek, azokat egy képzett műszerésznek kell megjavítania, vagy az egész terméket ki kell selejtezni.
- 6) **A lámpa burkolata védelmet nyújt a működésben lévő alkatrészek érintése ellen.** Ne nyissa fel a burkolatot.
- 7) **A terméken ne végezzen módosításokat vagy javításokat.** A LED-eket tilos cserélni.

- 8) **⚠ FIGYELEM! ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!** Az égési sérülések elkerülése érdekében mielőtt a termékhez érne ellenőrizze, hogy a termék ki van-e kapcsolva, és hogy az legalább 15 percet hűlt. A termék nagyon felforrósodhat.
- 9) **A könnyen hozzáférhető felületek, különösen a hőszűkítő cső nagyon felforrósodnak, amikor a lámpa működésben van.**
- 10)  **TŰZVESZÉLY!** A terméket úgy helyezze el, hogy az legalább 0,1 méter távolságban legyen a megvilágított anyagtól. A túlzott hőtermelődés tüzesethez vezethet.
- 11) **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne kapcsolja be a fényt, ha a termék éghető felület felé néz. A megvilágított felület túlhevülhet vagy meggyulladhat.
- 12) **Ne helyezzen égő gyertyákat vagy más nyílt lángot a termék közelébe.**
- 13) **Ne használja a terméket hőforrások, pl. fűtőtestek vagy más, hőt sugárzó berendezések közelében.**
- 14) **Ha a termék megsérült, selejtezze ki.**
- 15) **Tartsa szem előtt az akkumulátoros készülékek használati korlátozásait és tiltásait potenciális veszélyes szituációkban, például benzinkutaknál, repülőtereken, kórházakban, stb.**
- 16) **A termék felakasztása esetén ne haladja meg a 2 m-es maximális magasságot.**

- 17) **Óvja a terméket nagy melegtől és a hidegtől.**
- 18) **Töltés során ne takarja le a terméket.** Felmelegedés és túlhevülés kockázata áll fenn.

Javítás

- 1) **A terméket csak a gyártóval vagy az általa kijelölt szerviztechnikusokkal vagy hasonló képzettségű személyekkel javíttassa meg, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így biztosítható a termék biztonságos működése.

Különleges biztonsági utasítások akkus készülékekhez

- 1) **Az akkumulátor behelyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a termék ki van-e kapcsolva.** Ha a termék be van kapcsolva, az akkumulátor behelyezése balesetekhez vezethet.
 - 2) **Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a PARKSIDE javasol.** Az áramütéshez és tűzesethez vezethet.
- ⚠ Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat, és a Parkside X 20 V TEAM akkumulátorához és töltőkészülékéhez mellékelt használati útmutatóban található utasításokat a feltöltéshez és a**

helyes használathoz. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

A termék használata és kezelése

- 1) **Az akkumulátorokat csak olyan töltőkészülékekben töltsse fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- 2) **A termékhez csak a megjelölt akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgytól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlópontok között.** Az akkumulátor csatlópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tüzesethez vezethet.
- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.

- 5) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
- 6) **Az akkumulátort vagy a terméket ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- 7) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy a terméket a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tüzeset veszélyével jár.

Az akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges körülményeket és hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az akkumulátorra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A

kifolyt vagy sérült akkumulátorok a bőrre kerülve marásos sérülést okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

● **Akkutöltő készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások**

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket.
Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön hagyományos elemeket vagy nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása veszélyes.
- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket az alkatrészeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha

ne tartsa a készüléket folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, ápolásra és javításra vonatkozó utasításokat.

- A készülék kizárólag beltéren használható.

● Kezelés

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátorcsomag [6] bármikor tölthető, ez nem csökkenti az akkumulátor élettartamát.
- ▶ A töltés megszakítása nem árt az akkumulátorcsomagnak [6].
- ▶ Töltse fel az akkumulátorcsomagot [6] használat előtt, ha az akkumulátorcsomag töltöttsége közepes vagy alacsony szinten van.

(D, E ábra)

1. Helyezze be az akkumulátorcsomagot [6] az akkutöltő töltőkészülékbe [10].
2. Dugja be az elektromos csatlakozót [9] egy konnektorba.

3. A töltési LED-ek (zöld **12** és piros **11**) jelzik az töltőkészülék **10** és az akkumulátorcsomag **6** állapotát:

LED-ek	Állapot
A piros színű LED kigyullad	Az akkumulátorcsomag töltés alatt van
A zöld színű LED kigyullad	Az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve
A zöld és a piros LED villog	Az akkumulátorcsomag meghibásodott
A piros színű LED villog	Az akkumulátorcsomag túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED kigyullad (akkumulátorcsomag nélkül)	A töltőkészülék üzemkész

4. Amikor az akkumulátorcsomag **6** teljesen feltöltődött:
- Vegye ki az akkumulátorcsomagot **6** a töltőkészülékből **10**.
 - Húzza ki a csatlakozót **9** a konnektorból.

● Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele

- **Behelyezés:** Helyezze rá az akkumulátorcsomagot [6] a vezetősínre, majd tolja be a termékbe. Az akkumulátorcsomag a helyére kattán.
- **Kivétel:** Nyomja meg a kioldógombot [5], majd húzza ki az akkumulátorcsomagot [6].

● Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése

(D ábra)

1. Nyomja meg az akkumulátorcsomag [6]  gombját [7].
2. A töltöttségjelző LED-ek [8] jelzik az akkumulátorcsomag [6] töltöttségi szintjét:

LED-ek	Állapot
Piros – sárga – zöld	Az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve
Piros – sárga	Az akkumulátorcsomag félig van feltöltve
Piros	Az akkumulátorcsomagot fel kell tölteni

● Töltési idő

Töltési idő Töltőkészü- lék	2 Ah Akkumulá- torcsomag PAP 20 B1	4 Ah Akkumulá- torcsomag PAP 20 B3
max. 2,4 A Töltőké- szülék PLG 20 A4/ C1	kb. 60 min	kb. 120 min
max. 4,5 A Töltőké- szülék PLG 20 A3/ C3	kb. 35 min	kb. 60 min
Töltőkészü- lék Smart PLGS 2012 A1	kb. 35 min	kb. 35 min

● A LED lámpa használata

- Töltse fel teljesen az akkumulátorcsomagot **6** (lásd „Az akkumulátorcsomag feltöltése” c. részt).
- Helyezze be az akkumulátorcsomagot **6** a termékbe (lásd „Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele” c. részt).
- A termék 3 üzemmódban használható. A kívánt üzemmód kiválasztásához nyomja meg többször egymás után a  gombot **1**.

 gomb 1	Üzem mód
1× megnyomás:	A LED lámpa 2 maximális fényerővel világít.
2× megnyomás:	A LED lámpa 2 Eco üzemmódban világít.
3× megnyomás:	Villogás
4× megnyomás:	Kikapcsolás

- A LED lámpa 2 irányítása:
 - Hajtsa fel a terméket (B ábra).
 - Fordítsa a LED lámpát 2 a kívánt állásba (C ábra).

● A termék felakasztása/rögzítése

Felakasztás

VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

- ▶ A kapcsos zár 4a kinyitásakor vagy lezárásakor legyen óvatos, hogy be ne csípje az ujjait.

FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!

- ▶ Ne használja az akasztókampót 4 tárgyak húzására. Az akasztókampó és/vagy a termék megsérülhet.

(A ábra)

1. Nyissa ki a kapcsos zárat [4a].
2. Akassza fel a terméket az akasztókampó [4] segítségével egy megfelelő tárgyra.
3. Az akasztókampó [4] lezárásához engedje fel a kapcsos zárat [4a].

Rögzítés a mágnessel

VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

- ▶ Tartsa távol az ujjait az akkumulátorcsomag [6] hátuljától, amikor a terméket a mágnessel [3] egy felületre rögzíti. A mágnes erős vonzása következtében az ujjai becsípődhetnek.

FIGYELEM! Anyagi károk veszélye!

- ▶ Legyen óvatos, ha a terméket egy érzékeny felületre rögzíti, mert a felület megkarcolódhat.

- ☐ A mágnes [3] segítségével a terméket felrögzítheti ferromágneses felületekre.

● Karbantartás és tisztítás

FIGYELMEZTETÉS!



Vegye ki az akkumulátorcsomagot [6] a termékből tisztítás előtt, illetve ha a terméket nem használja!

- Ne használjon maró hatású tisztítószerket vagy oldószereket. Azzal javíthatatlan kárt tehet a termékben.
- Ne használjon vizet és fémből készült segédeszközöket. Ez rövidzárlat kockázatával jár.
- A termék tisztításához egy puha, száraz ruhát használjon, hogy ne karcolja össze a LED lámpa [2] borítását.
- A termék réseinek a tisztításához használjon egy kefét.

● **Karbantartás**

- A termék nem igényel karbantartást.

● **Tárolás**

- Hosszú távú tárolás előtt: Vegye ki a termékből és töltsse fel teljesen az akkumulátorcsomagot [6].

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/ akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 490795_2407) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 490795_2407 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● **Szerviz**

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
Model No.: HG12710
Version: 02/2025



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 490795_2407

